

# AGENDA

|  |     |
|--|-----|
| Manuel de l'utilisateur(Français) -----  | 01  |
| User Manual (English) -----              | 25  |
| Manuale di istruzioni(in italiano) ----- | 49  |
| Benutzerhandbuch(Deutsch) -----          | 73  |
| Manual del usuario(español) -----        | 97  |
| Manual do utilizador(Português) -----    | 121 |
| Gebruikers-handleiding(Nederlands) ----- | 145 |



**Takara**  
**Manuel de l'utilisateur**  
**(Français)**



« Merci d'avoir choisi et acheté le système de navigation Takara, le plus complet du marché. »

- ✓ Processeur pour garantir des performances exceptionnellement puissantes
- ✓ Ecran LCD numérique doté d'une luminosité extrêmement élevée, d'un traitement anti-reflet, de millions de couleurs et d'un affichage de type paysage
- ✓ Fonction multimédia haute qualité supportant la navigation, la musique (MP3), la vidéo (MPEG4) et les photos (JPEG).
- ✓ GPS très rapide (SIRFIIstar/SIRFIIXtrac) présentant fièrement une démarrage extrêmement rapide à chaud ou à froid ainsi qu'une extension vers l'antenne externe
- ✓ Conception élégante, chic, unique soulignée par les voyants de virage
- ✓ Logiciel basé sur Microsoft WinCE .Net et application de navigation + données cartographiques faciles à utiliser préinstallées sur la carte SD

« Afin de valider la garantie et de rejoindre le Club Navigation Mobile Takara, il est impératif d'enregistrer le numéro de l'appareil, vos nom et adresse, et votre adresse e-mail. Grâce au Club Navigation Mobile Takara, vous pourrez bénéficier des multiples services nécessaires à une parfaite évolution de votre Navigation Takara. Le Service Relations Clientèle. »



E4 10R-02 0531

## 1. A propos de ce manuel

Ce manuel est un guide rapide d'utilisation du système **TAKARA NAVIGATION** qui décrit les fonctions de base de l'appareil. Pour des raisons de développement de produits, certaines des informations ne sont pas à jour et le contenu de ce manuel pourra être modifié sans préavis. Nous ne aurions être tenus pour responsables des erreurs ou omissions techniques ou éditoriales présentes dans le présent manuel, ni des dommages accidentels ou consécutifs résultant des performances ou de l'utilisation de cet appareil.

Ce document contient des informations protégées par copyright et ne doit ainsi pas être reproduit en totalité ou en partie pour quelque but que ce soit. De même, il ne doit pas être transmis ou reproduit sous quelque forme que ce soit, électronique ou mécanique – y compris au moyen de photocopies ou d'enregistrements.

Toutes les marques et marques de commerce mentionnées dans ce document ont pu être enregistrées par un tiers et sujettes à la législation en vigueur et aux droits de leurs propriétaires respectifs, sans réserve. L'absence d'étiquetage explicite des marques déposées ne doit pas amener à la conclusion que la marque n'est pas soumise aux droits des tiers.

## 2. Pour une utilisation correcte

### 2.1 Généralités

- Ⓐ Il est nécessaire de préparer l'itinéraire de votre voyage avant de partir. Si vous devez définir un nouvel itinéraire en cours de route, garez-vous dans un endroit sûr pour le faire ou aller jusqu'à un parking. Pour votre sécurité, ne pas faire fonctionner l'appareil en conduisant.
- Ⓑ Ce produit est destiné à être utilisé comme une aide à la navigation, et non comme un outil de mesure de la distance, de la localisation ou de la topographie. Les itinéraires calculés et les instructions vocales sont pour référence uniquement et peuvent être différents de l'état réel des routes. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de respecter la signalisation routière, le tracé de la route et la réglementation en vigueur.
- Ⓒ Lorsque vous quittez votre véhicule, ne laissez pas l'appareil sur le tableau de bord en plein soleil car une batterie surchauffée peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil et/ou constituer un danger. Utilisez le produit dans la plage de températures recommandée (0°C ~ 50°C), et ne l'exposez pas à une chaleur ou à un froid excessifs.
- Ⓓ Les signaux satellites GPS sont incapables de traverser les matières solides autres que le verre. Ainsi, lorsque vous êtes dans un tunnel ou sous un immeuble ou en cas de pare-brise "athermique, le positionnement GPS peut ne plus être disponible. De même, la réception du signal peut être perturbée par des situations telles que le mauvais temps ou un massif dense d'arbres. De même, les appareils sans fil peuvent interférer avec les signaux satellites et entraîner une mauvaise réception des signaux.
- Ⓔ Ne regardez l'afficheur que si vous êtes en mesure de le faire en toute sécurité. Si vous n'avez pas parfaitement compris

## 2. Pour une utilisation correcte

### 2.1 Généralités

les instructions données par l'appareil ou si vous n'êtes pas sûr de la conduite à tenir, consultez rapidement la carte ou l'itinéraire fléché du système GPS.

- ① Un support de voiture est nécessaire pour pouvoir utiliser l'appareil en voiture et il est fortement recommandé de placer l'appareil dans un endroit approprié, en évitant les emplacements des airbags et les endroits où il risque de masquer les instruments ou le champ de vision du conducteur.
- ② En prenant soin de l'appareil, vous pourrez profiter d'un fonctionnement sans faille et réduire le risque de l'endommager. Ne pas toucher l'écran avec autre chose que le stylet fourni. Eviter de le toucher avec les doigts, un stylo, un crayon ou tout autre objet pointu. Ne jamais nettoyer l'appareil si celui-ci est sous tension. Utiliser un chiffon doux humide et non pelucheux pour essuyer l'écran et l'extérieur de l'appareil. Ne pas utiliser de serviette en papier pour nettoyer l'écran. Ne rien placer sur votre appareil et ne pas laisser tomber d'objet dessus. Ne pas laisser tomber l'appareil et ne pas l'exposer à des chocs violents. Faire attention de ne pas s'asseoir sur l'appareil lorsqu'il se trouve dans la poche arrière d'un pantalon, etc La surface de l'écran se raye facilement.
- ③ Tenir l'appareil à l'abri d'une humidité excessive et des températures extrêmes. Ne pas soumettre l'appareil à des forts changements de température soudains qui risquent d'entraîner la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil et de l'endommager gravement. En cas de condensation, le laisser sécher complètement. Eviter de laisser l'appareil en plein soleil ou aux UV pendant de longues périodes.

## 2. Pour une utilisation correcte

### 2.2 Consignes de sécurité

#### Ⓐ Unité principale

Ne jamais tenter de démonter, de réparer ou d'apporter des modifications à l'appareil: cela pourrait endommager l'appareil, entraîner des blessures corporelles ou provoquer des dégâts matériels. Ne pas stocker ou transporter de liquides inflammables, de gaz ou de substances explosives dans le même compartiment que l'appareil ou ses accessoires.

#### Ⓑ Batterie

Cet appareil contient une batterie Li-ion interne susceptible d'exploser ou de libérer des produits chimiques dangereux. Pour réduire le risque d'incendie ou de brûlure, ne jamais démonter, écraser, percer la batterie. Ne pas la jeter dans un feu ou dans de l'eau. Le remplacement de la batterie par un modèle inadapté est susceptible de provoquer une explosion. Ne remplacer la batterie que par une batterie du même type ou équivalente recommandée par le fabricant. La batterie doit être recyclée ou éliminée conformément à la législation en vigueur. De même, n'utiliser qu'un chargeur agréé par le fabricant.

#### Ⓒ Adaptateur

Ne jamais utiliser l'adaptateur CA dans un environnement très humide. Ne jamais le toucher avec les mains/pieds mouillés. De même, dans un but de refroidissement, s'assurer qu'une ventilation adéquate est disponible pendant l'utilisation de l'adaptateur. Ne pas le recouvrir de papier, de vinyle, de tissu (y compris avec l'étui de transport) ou de tout autre matériau. De plus, l'adaptateur doit être connecté à une source d'alimentation appropriée, correspondant à la tension indiquée sur le boîtier ou sur l'emballage du produit. Ne pas tenter de réparer l'appareil si le boîtier ou le cordon d'alimentation est endommagé ou exposé à une humidité excessive.

#### Ⓓ Carte mémoire SD

Conserver les cartes SD ou MMC dans un boîtier hermétique afin de les tenir à l'abri de la poussière et de l'humidité lorsqu'elles ne sont pas utilisées. S'assurer qu'aucun corps étranger ne peut pénétrer dans la fente de lecture. 1

## **2. Pour une utilisation correcte**

### **2.3 Assistance à la clientèle**

En cas de problème avec le logiciel de navigation, appeler le numéro suivant :

Numéro d'assistance : +33.(0)4.93.51.27.02

Le Centre d'appel est ouvert du lundi au vendredi de 09:00~12:00, 15:00~17:00 (fermé les WE).

Vos questions peuvent être adressées à: [contact@takara.fr](mailto:contact@takara.fr)

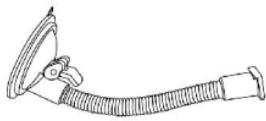
### 3. Pour commencer

#### 3.1 Insertion d'une carte SD



Votre appareil est doté d'une fente de lecture située sur sa partie supérieure pour carte de stockage SD en option contenant le programme d'installation initiale, des cartes numériques et d'autres données (fichiers MP3, fichiers vidéo et fichiers images). Pour utiliser la carte mémoire, l'insérer dans la fente en vérifiant que le connecteur est bien dirigé vers le bas et que l'étiquette est orientée vers l'avant de l'appareil. Pour retirer la carte, assurez-vous qu'aucune application ne l'utilise, poussez légèrement le haut de la carte pour la retirer, puis tirez-la hors de la fente. Pour retirer la carte, éteindre l'appareil. Avant d'insérer une autre carte, appuyer sur Reset. Afin d'introduire la carte SD dans la fente située sur le dessus de l'appareil, effectuer une poussée franche de la carte. Effectuer la même opération pour sortir la carte.

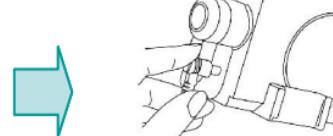
#### 3.2 Montage et connexion



1. Appliquer le centre de la ventouse contre le pare-brise et abaisser le levier de fixation



2. Commencer par nettoyer le pare-brise puis glisser la partie rectangulaire du support à ventouse dans la partie correspondante située à l'arrière de l'appareil



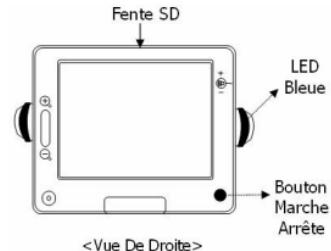
3. Insérer le connecteur situé à l'extrémité du cordon d'alimentation CC dans la petite prise située sur le côté de l'appareil et brancher l'autre extrémité sur l'allume-cigarette.

### 3. Pour commencer

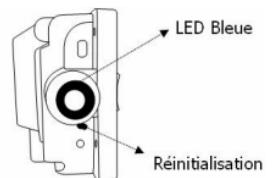
Page\_09

#### 3.3 Fonctionnement

| Fonction            | Définition  | Comment faire  |
|---------------------|---|--|
| Mise en marche      | Mise en marche de l'appareil  | Appuyer sur le bouton Marche-Arrêt. Dans le cas d'une première utilisation ou si l'appareil est déchargé, connecter l'appareil sur le cordon allume-cigare ou sur l'adaptateur secteur, puis appuyer sur le bouton Marche-Arrêt. |
| Réinitialisation    | Réinitialisation complète de l'appareil (à utiliser dans le cas où l'appareil semble fonctionner anormalement)  | Appuyer une fois sur le bouton de réinitialisation   |
| Arrêt               | Etat dans lequel l'appareil est complètement éteint, le rechargeement de la batterie reste possible (via l'adaptateur secteur ou le cordon allume-cigare) | Appuyer simultanément sur les boutons Marche/Arrêt et Réinitialisation, puis les relâcher rapidement   |
| Mode Veille         | Etat dans lequel le CPU est en veille; seulement le SDRAM et le circuit de charge de la batterie externe fonctionnent                                     | Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que les LED bleues clignotent et s'éteignent  |
| Economiseur d'écran | Seul l'écran est éteint   | Appuyer brièvement sur le bouton Marche/Arrêt  |



<Vue De Droite>



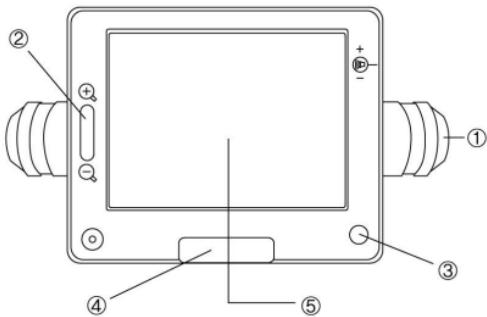
<Vue De Gauche>

**ATTENTION : La batterie se décharge dans tous les modes, excepté le mode Arrêt.**

**\*Utilisez cet appareil électronique avec précaution et laissez-lui le temps d'effectuer ses opérations (par exemple, appuyer sur les boutons, toucher l'écran, exécuter un menu, insérer/retirer la carte SD, etc). Appuyer sur les touches de façon excessive ou rapide peut engendrer des problèmes mécaniques.**

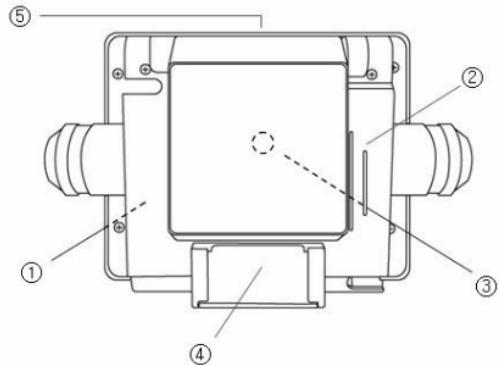
## 4. Caractéristiques

### 4.1 Vue avant



- ① Témoin indicateur de virage
- ② Bouton de zoom
- ③ Bouton Marche/Arrêt
- ④ Molette du menu principal
- ⑤ Ecran tactile

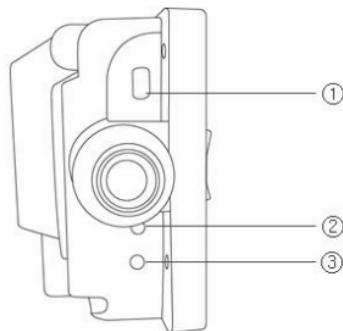
### 4.2 Vue arrière



- ① Batterie intégrée
- ② Haut-parleur
- ③ Connecteur GPS externe
- ④ Connecteur de montage
- ⑤ Fente de lecture pour carte SD

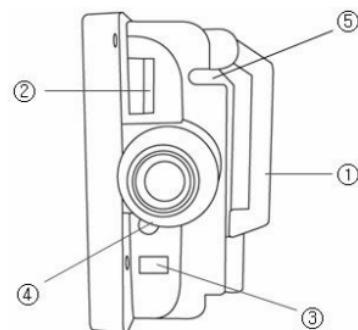
## 4. Caractéristiques

### 4.3 Côté gauche



- ① Connecteur USB
- ② Bouton de réinitialisation
- ③ Bouton de synchronisation

### 4.4 Côté droit



- ① Antenne GPS
- ② Bouton de réglage du volume
- ③ Connecteur d'alimentation électrique
- ④ Connecteur de sortie audio
- ⑤ Stylet de poche

## 5. Accessoires

### 5.1 Standard



- ① CD du manuel
- ② Guide rapide
- ③ Support à ventouse
- ④ Stylet
- ⑤ Adaptateur allume-cigare
- ⑥ Etui de transport
- ⑦ Câble USB

### 5.2 En option



- ① Carte mémoire SD
- ② Adaptateur secteur CA
- ③ Support de montage
- ④ Etui de luxe
- ⑤ Antenne GPS externe

## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

### 6.1 Aperçu

Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois. L'écran d'accueil ci-contre apparaît. Dans le coin supérieur droit se trouve un indicateur d'état de la batterie à côté duquel est mentionné le pourcentage de charge restant. Une horloge se trouve dans le coin supérieur gauche.

S'agissant des principaux menus, il existe un premier groupe contenant les six boutons les plus utilisés (NAVI, MUSIQUE, FILM, PHOTO, GPS et LUMINOSITE), qui apparaissent au centre. Si vous appuyez sur la flèche vers le bas située à droite de l'écran, trois icônes supplémentaires apparaissent (REGLAGE DE L'HEURE, CALIBRATION et A PROPOS DE).

Chaque bouton représente une fonction du logiciel (NAVI, MUSIQUE, FILM ou PHOTO) ou une fonction de réglage (GPS, LUMINOSITE, REGLAGE DE L'HEURE, CALIBRATION ou A PROPOS DE) ; pour accéder à l'une d'entre elles, il suffit d'appuyer sur le bouton correspondant. Pensez à appuyer sur la molette TAKARA lorsque vous souhaitez revenir à l'écran d'accueil ou revenir à l'écran précédent. Les sections suivantes décrivent ces neuf boutons.



## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

### 6.2 Navigation

Cette fonction vous guide vers votre destination finale à l'aide d'instructions vocales et d'une carte, indiquant les intersections, les noms de ville, etc. Il propose également divers mode de guidage par carte et la durée approximative restante avant votre arrivée. Pour votre sécurité, il vous informe également lorsque vous devez tourner, au moyen d'un voyant lumineux sur le côté gauche ou droit.

Ouvrez le menu Navi et attendez que le programme de navigation charge toutes les données nécessaires. Une carte numérique apparaît alors. Pour de plus amples informations concernant l'utilisation de la navigation, consultez le guide rapide séparé consacré à l'application de cartographie ou la version complète du manuel de l'utilisateur contenue sur le CD d'installation fourni avec l'ensemble de navigation TAKARA.



## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

### 6.3 Music

Grâce à ce programme, vous pouvez écouter votre musique préférée tout en conduisant. Le navigateur MP3 a été préinstallé, il vous suffit de télécharger et d'enregistrer votre musique préférée.

Lorsque vous entrez dans le menu Music, vous trouvez un lecteur MP3 numérique complet. La partie supérieure du lecteur comporte une liste de lecture à partir de laquelle vous pouvez faire votre sélection, ainsi qu'un ascenseur qui vous permet de définir le point à partir duquel vous souhaitez que la musique commence, en tirant le bouton carré vers la droite.

La partie inférieure comporte des boutons supplémentaires. Dans l'ordre de gauche à droite : retour arrière, lecture/pause, avance rapide et enfin répétition (le bouton avec le symbole du cycle) pour répéter le fichier en cours. De plus, une barre de défilement et un bouton marche/arrêt sont fournis, le premier servant au contrôle du volume et le second à activer/désactiver le son.



## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

### 6.4 Movie

Que pensez-vous de profiter de quelques films dans votre voiture ? Allons-y ! – il vous pour cela de télécharger des films.

Après avoir appuyé sur le bouton Movie de l'écran d'accueil, sélectionnez l'élément que vous souhaitez lire en utilisant les flèches. Lorsque vous êtes prêt, appuyez sur le bouton Play. Vous êtes maintenant comme au cinéma.

Pendant la lecture du film, si vous avez manqué une scène et souhaitez revenir à un point donné, il vous suffit de toucher l'écran. L'écran se gèle de manière à ce que vous puissiez déplacer l'ascenseur pour passer d'une partie du film à l'autre. Touchez de nouveau l'écran pour reprendre la lecture.

\*Format pris en charge : MPEG4



## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

Page\_17

### 6.5 Picture

Vous souhaitez emmener vos précieuses photos de famille avec vous, où que vous alliez ? Enregistrez-les et utilisez ce menu – votre plaisir sera sans fin.

Pour les regarder, appuyez sur le menu 'Picture' pour voir apparaître un cadre avec une image sur la gauche et les boutons de lecture sur la droite. La flèche de gauche vous permet de passer à l'image précédente tandis que la flèche de droite vous emmène à la suivante. Si vous souhaitez voir une image en mode plein écran, touchez l'écran et seule la photo restera affichée faisant ressembler votre appareil à un cadre.

De plus, le bouton plus vous permet d'ajouter l'image actuelle à votre album photo personnel et le bouton 'My' button vous amène à un autre écran d'album occupé par votre collection favorite. Les deux premiers boutons du haut fonctionnent de la même manière que dans l'écran précédent, mais les deux du dessous agissent différemment. Le bouton X supprime complètement l'image de l'album et la double flèche vers la droite à la même résultat que lorsque vous touchez l'écran – elles font apparaître l'image en plein écran.



## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

### 6.6 GPS

Si votre Navi semble instable, vérifiez les signaux d'acquisition satellite reçus par l'antenne GPS; appuyer sur le menu "GPS" et réinitialiser l'état du GPS peut permettre de rectifier ce problème.

Une fois dans le deuxième écran, vous trouverez un tableau de bord GPS. Là, 'State' indique les performances globales de l'antenne GPS en termes d'acquisition des signaux satellite (V indique une panne et 2D/3D indique une bonne réception). 'Satellite' vous indique quels signaux satellite sont reçus par l'antenne parmi tous ceux disponibles. PDOP est l'abréviation de Positional Dilution of Precision, HDOP de Horizontal Dilution of Precision et VDOP de Vertical Dilution of Precision. Les valeurs numériques de ces trois paramètres sont littéralement 'le moins, le mieux'. En bas, des cellules avec des nombres uniques apparaissent : elles représentent les satellites respectifs avec des barres graphiques comportant des chiffres en dessous, qui montrent l'état détaillé actuel en obtenant un signal de chaque satellite. Si vous souhaitez repartir à zéro, appuyez sur le bouton Reset. L'antenne GPS sera réinitialisée. Lorsque vous changez de zone, il est recommandé de réinitialiser l'appareil.



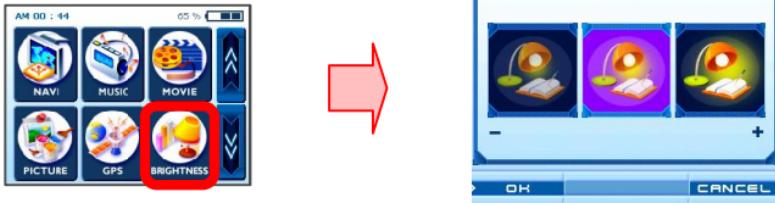
| State   | V    | S / N | 0.0(0) | Satellite | 0 / 12 |
|---|------|-------|--------|-----------|--------|
| PDOP  | 50.0 | HDOP  | 50.0   | VDOP      | 50.0   |
| \$GPGGA,012751.161,,,0,00,50.0,M,,0000*28             |      |       |        |           |        |
| \$GPGLA,A,1,,,,,,,,,50,0,50,0,50,0*05                 |      |       |        |           |        |
| \$GPGSV,3,1,12,13,89,00,,1,34,000,,07,30,000,,01,28   |      |       |        |           |        |
| \$GPGSV,3,2,12,27,26,000,,28,23,000,,19,21,000,,20,17 |      |       |        |           |        |
| \$GPGSV,3,3,12,04,14,000,,0,-8,000,,24,-9,000,,25,-19 |      |       |        |           |        |
| 0   | 0    | 0     | 0      | 0         | 0      |
| 1   | 4    | 7     | 10     | 11        | 13     |
| 19  | 20   | 24    | 25     | 27        | 28     |
| <b>RESET</b>  |      |       |        |           |        |

## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

### 6.7 Luminosité

Au départ, le rétroéclairage de votre appareil est réglé par défaut. Toutefois, selon le moment de la journée (jour ou nuit), votre état physique ou vos besoins personnels, vous pouvez sélectionner l'affichage le plus confortable pour vous en réglant la luminosité de l'écran. Une fois ce réglage personnalisé, il restera mémorisé jusqu'au prochain changement.

Pour ouvrir l'écran BRIGHTNESS, appuyez sur le bouton BRIGHTNESS de l'écran d'accueil. Trois icônes apparaissent, chacun indiquant un niveau différent de luminosité ; Celui le plus à gauche fournit l'écran le plus sombre, celui du milieu un écran moyennement éclairé et celui de droite l'écran le plus éclairé. Choisissez celui qui vous convient le mieux. Si vous êtes satisfait du changement, touchez le bouton OK de l'écran – ou annulez le changement en appuyant sur 'Cancel' .



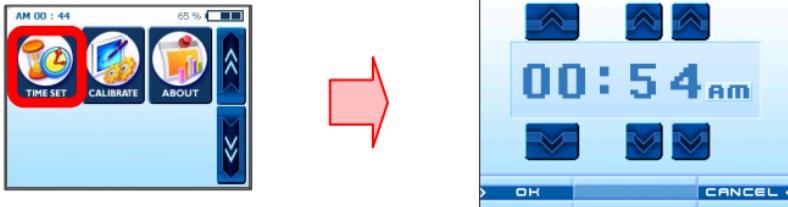
## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

Page\_20

### 6.8 Réglage de l'heure

Lorsque vous voyagez, vous ferez mieux de profiter de la fonction de réglage de l'heure basée sur votre position actuelle, pour plus de commodité. Pour régler l'heure, appuyez sur la touche TIME SET. Vous verrez une flèche ascendante au dessus des deux premiers chiffres et une flèche descendante en dessous ; vous pourrez ainsi augmenter ou diminuer les heures.

De même, les flèches ascendantes et descendantes situées au dessus et en dessous des deux chiffres suivants permettent de modifier les minutes. De plus, vous trouverez une petite section AM (ou PM) ; appuyez dessus pour basculer entre les deux. Une fois l'heure réglée, touchez le bouton OK situé sur l'écran, ou appuyez sur 'Cancel' pour annuler.



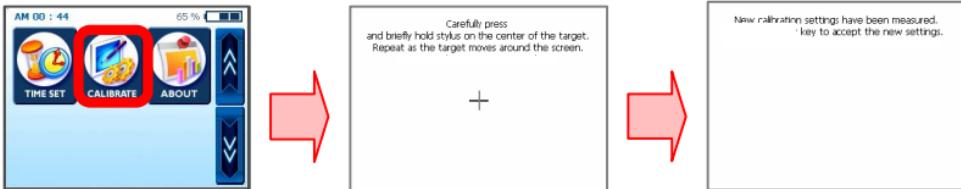
## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

Page\_21

### 6.9 Calibration

Si l'écran tactile de votre appareil semble ne pas fonctionner correctement – ne pas répondre avec précision au contact de votre stylet – vous pouvez le régler à l'aide de la fonction CALIBRATE. Après ce réglage, l'écran LCD devrait réagir correctement.

Pour commencer la calibration, maintenez le stylet appuyé sur le centre de l'écran. Lorsque la cible bouge vers une autre position, maintenez de nouveau le stylet appuyé. Répétez l'opération pour terminer le réglage. Une fois la calibration terminée, un nouvel écran avec le message "New calibration settings have been measured" apparaît. Si vous êtes satisfait des modifications, touchez l'écran. Sinon, appuyez sur le bouton TAKARA pour revenir au menu d'origine.



## 6. Un coup d'oeil à l'écran d'accueil

Page\_22

### 6.10 A propos de

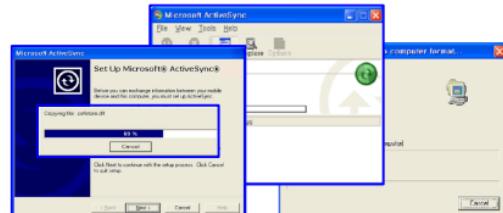
Vous trouverez ici une brève explication de chaque fonction du menu principal. Entrez dans le menu A propos de pour trouver une description de la fonction Navi. Si vous souhaitez tout savoir sur les autres menus, naviguez à l'aide des flèches situées à droite.



## 7. Transfert de fichiers multimédia

### 7.1 A l'aide d'un câble USB

- ① Le programme Microsoft ActiveSync (existant en plusieurs versions) doit être installé sur votre PC pour pouvoir transférer les différents fichiers audio/vidéo dont vous souhaitez profiter, pendant vos déplacements, sur le système TAKARA Navigation ; une fois le programme installé, vous n'avez plus rien à faire. Pour commencer, copiez MSASYNC.EXE dans le dossier [ActiveSync] du CD d'installation fourni en double-liquant.



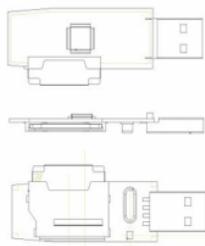
- ② Concernant les fichiers audio/vidéo, commencez par brancher la fiche de l'adaptateur CA dans une prise électrique et l'autre extrémité dans le connecteur CC de l'appareil. Puis, connectez une extrémité du câble USB à votre appareil et l'autre au port USB de votre ordinateur. Puis, appuyez sur le bouton SYNC en bas à gauche et allez dans l'emplacement (dossier) approprié de la carte de stockage – en allant dans [my computer], [Mobile Device] et enfin [Storage Card] – de sorte que le programme du lecteur MP3 puisse détecter et lire les fichiers MP3. Sélectionnez et copiez les fichiers/un dossier entier de l'un des disques du PC, ou sur un CD ou sur tout autre dispositif de stockage vers [my computer]-[Mobile Device]-[Storage Card].

**\* Lors de la connexion du Navigateur Takara sur un ordinateur à travers le câble USB fourni, il est important de ne pas modifier les fichiers système et de limiter la connexion au transfert de fichiers. Une mauvaise information envoyée sur le Navigateur Takara peut endommager irrémédiablement votre Navigateur Takara. Ce type de dommages est très reconnaissable par nos services techniques ; il est donc impératif d'être très vigilant lors de la connexion avec un ordinateur. Toute détérioration interne du Navigateur Takara ne rentre pas dans le cadre de la garantie.**

## 7. Transfert de fichiers multimédia

Page\_24

### 7.2 A l'aide d'un lecteur de carte SD



- ① Insérez une carte de stockage SD (voir les marques compatibles avec TAKARA Navigation) dans l'appareil et allumez l'ordinateur et l'appareil. Une fois le lecteur de carte SD et votre ordinateur connectés à l'aide d'un câble USB, déplacez les objets désirés vers la carte SD.



**Takara**  
**User Manual**  
**(English)**



Thank you for choosing and purchasing the Takara Navigation system, the most complete on the market. This model includes:

- ✓ *CPU to ensuring remarkably powerful performance*
- ✓ *LCD equipped with extremely high brightness, anti-reflective view, millions of colors and landscape-style display*
- ✓ *Premium multimedia function supporting, navigation, music (MP3), video (MPEG4) and picture (JPEG)*
- ✓ *Dream-speed GPS (SIRFIIstar/SIRFIIxtrac) proudly presenting exceptionally quick cold/warm/hot start as well as extensibility to external antenna*
- ✓ *Slim, chic and unique design highlighted with charming turn-indicating lamps*
- ✓ *SW based on Microsoft WinCE .Net and easy-to-use mapping data plus navigation application preinstalled in SD memory card*

"In order to validate the warranty and to join the TAKARA Navigation Mobile Club, it is mandatory to register the number of the device, your name and address, as well as your e-mail address. Thanks to the TAKARA Navigation Mobile Club, you will enjoy various types of services which will enable a perfect evolution of your TAKARA Navigation device.

The Customer Service."



E4 10R-02 0531

## 1. About This Book

This handbook provides a quick guide to the TAKARA NAVIGATION system, and the basic functions of the device are described, mainly in respect of hardware. For reasons of product development some of the information is not up-to-date as yet, and contents may be changed at any time without prior notification. No liability shall be assumed for technical or editorial errors or omissions herein; nor for incidental or consequential damages resulting from the performance or use of this material.

This document contains information protected by copyright and thus may not be reproduced in whole or in part for any purpose whatsoever. Likewise, it may not be transmitted or reproduced in any form whatsoever, whether electronically or mechanically - including photocopying and recording.

All brands and trademarks mentioned in this document may be registered by a third party and subject to current legislation and to the rights of their respective owners, without reservation. The absence of explicit labeling of registered trademarks does not admit the conclusion that the brand is not subject to the rights of third parties.

## 2. For Proper/Best Use

### 2.1 General

- ⓐ Effective route planning prior to beginning each journey is recommended. If you need to setup a new itinerary while en route, find an absolutely safe place in which to do so, or drive to a parking site first. For your own safety, do not operate the product while driving.
- ⓑ The product is intended to be used only as a navigation aid, not as a precise measurement of direction, distance, location or topography. Because calculated routes and voice guidance are for reference only and may be different from the actual road circumstances, it is the user's responsibility to follow traffic signs, road layout and local regulations above all else.
- ⓒ When you get out of the car, please do not leave your device on the dashboard in direct sunlight, since an overheated battery can cause malfunction and/or hazard. Use the product within the recommended operational temperature range (0°C ~ 50°C), and do not expose it to excess heat or cold.
- ⓓ GPS satellite signals cannot pass through solid materials other than glass. So when you are inside a tunnel or a building or in case of metallic windshield, GPS positioning may not be available. Likewise, signal reception can be affected by situations such as bad weather or dense overhead cover such as trees. Similarly, wireless devices may interfere with satellite signals, causing variable signal reception.
- ⓔ Look at the display only when it is absolutely safe to do so. If you have not fully understood

## 2. For Proper/Best Use

### 2.1 General

the instructions given by the device, or if you are not sure about what to do next, you may refer briefly to the map or arrow view of your navigation system.

- ① A car holder is necessary when using the device in a car, and it is strongly recommended that you place the device in an appropriate place, avoiding areas for example which obstruct airbag panels and instrumentation, or which interfere with the driver's vision.
- ② Taking good care of your device will ensure trouble-free operation and reduce the risk of damage to it. Use only the stylus to tap on the screen. Avoid touching it with your fingers, pens, pencils or any other sharp objects. Never clean your device with the power on. Use a soft, lint-free cloth moistened with water to wipe the screen and the exterior of your device. Do not use paper towels to clean the screen. Do not place anything on top of your device or drop objects on top of it. Do not drop your device or subject it to severe shock. Be careful not to sit on your device when it is in the back pocket of your trousers, etc. The screen surface is easily scratched.
- ③ Keep your device away from excessive moisture and extreme temperatures. Do not subject your device to sudden and severe temperature changes that could cause condensation inside the unit, with consequent damage. In the event of moisture condensation, allow your device to dry out completely. Avoid exposing your device to direct sunlight or strong ultraviolet light for extended periods of time.

## 2. For Proper/Best Use

### 2.2 Safety Precaution

#### Ⓐ Main System

Never attempt to disassemble, repair or make any modification to your device since this could cause damage to the device, and even bodily injury or property damage. Do not store or carry flammable liquids, gases or explosive materials in the same compartment as your device and its parts or accessories.

#### Ⓑ Battery

This device contains an non-replaceable Lithium-Ion internal battery that can burst or explode, releasing hazardous chemicals. To reduce the danger of fire or burns, never disassemble, crush, puncture, or dispose of in fire or water. Since there is a high risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type, replace it only with same type or an equivalent one recommended by the manufacturer. The battery must be recycled or disposed of properly. Similarly, use a specified battery charger as approved by the manufacturer.

#### Ⓒ Adapter

Never use the AC adapter in a high-moisture environment, or touch it when your hands/feet are wet. Also,

for cooling purposes, make sure there is adequate ventilation around the adapter when in use, and do not cover it with paper, vinyl, cloth (including the carrying case) or any other material. The adapter moreover, must be connected to the correct power source, according to the voltage requirements indicated on the case or packaging of the product. Do not attempt to service the unit if its power lead or body becomes damaged or exposed to excess moisture.

#### Ⓓ SD Memory Card

Keep SD or MMC cards in a well-protected case so as to avoid dust and humidity when you are not using it, and also make sure that no foreign objects can enter the SD slot.

## **2. For Proper/Best Use**

### **2.3 Customer Support**

In case of problems with the navigation software, please call the following number.

Service Hotline: +33.(0)4.93.51.27.02

The Call Center is open from Monday-Friday from 09:00 to 12:00 and 15:00 to 17:00 (not on weekends).

Questions may also be mailed to: [contact@takara.fr](mailto:contact@takara.fr)

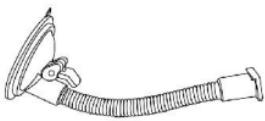
### 3. Getting It Started

#### 3.1 Inserting a SD Card

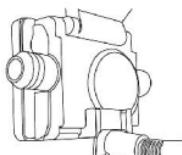


Your device has an SD slot in the centre of the top, for an optional Secure Digital card storing the initial startup program, digital maps and other data i.e. MP3 files, movie files and image files. To use the memory card, insert it with the connector pointing down into the slot, and the label facing the front of the device. To remove the card, first make sure that no application is accessing it, slightly push the top of the card to release it, and then pull it out of the slot. To take out the card, please turn off the unit. Before to insert another card, please press on the reset button. When you put SD Card into SD Slot located at the top of the device, please give a deep and hard push, which works for taking it out of the slot as well.

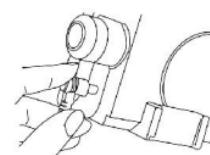
#### 3.2 Mounting & Connecting



1. First, clean the windshield. Then, Push the center of the suction cup onto the windshield and then press the fixing lever down



2. Slide the rectangular part of the suction-cup mount into the corresponding part at the bottom rear of the unit



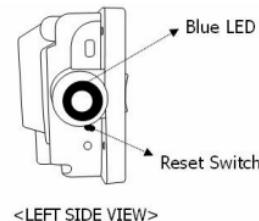
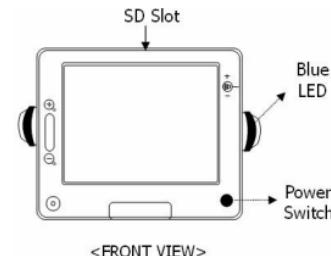
3. Insert the jack at the end of the DC power lead into the small socket on the side of device and put the other end into the cigar lighter socket.

### 3. Getting It Started

Page\_33

#### 3.3. Power Manipulation

| Function           | Concept   | How To Do  |
|--------------------|---|--|
| Power On           | In the literal sense of the word (no other special explanation should be necessary)   | Pressing Power Switch. In case of first use or when device is discharged, connect power into the unit thru cigar power jack or AC adaptor, then press Power Switch button. |
| Reset              | A state where the reset of CPU itself applies as well (you can choose this as a last resort in case system doesn't seem to work properly)   | Pressing Reset Switch once   |
| Power Off          | A state where whole power has been completely cut off and only battery charging logic is still working (in case 12V power jack is connected to device, battery can be charged through such a logic) | Pressing Power Switch and Reset Switch simultaneously and then softly releasing Power Switch only  |
| Sleeping Mode      | A state where CPU has already gone into power-saving state and only SDRAM and battery-charging circuit of external logic are still running.   | Pressing Power Switch for more than 3 sec until Blue LEDs blink and then getting it off  |
| Screen Saving Mode | A state only the screen is powered off  | Pressing shortly on Power Switch   |



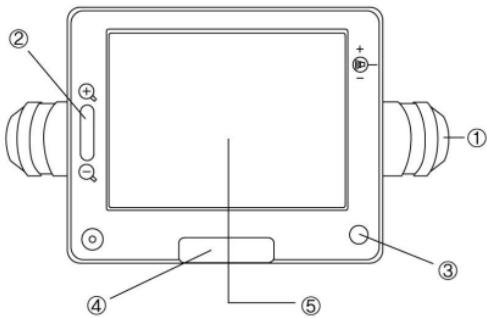
**WARNING:** the battery is still running and discharging in all modes, except Power Off mode.

\* Please allow this delicate gadget to have enough time for its operation (e.g. in pressing buttons, tapping touch screen, executing each menu, pushing in/out SD card etc.) since running it too hastily/excessively often leads to mechanical trouble.

## 4. Hardware Features

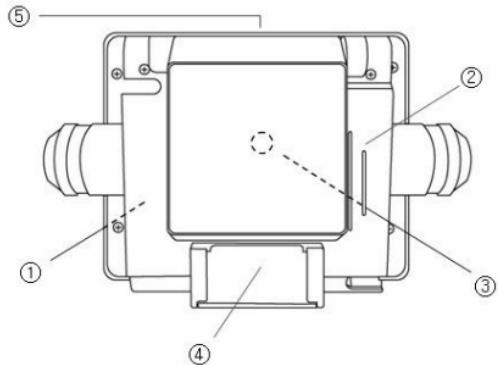
Page\_34

### 4.1 Front View



- ① Turn-Indicating Lamp
- ② Map Zoom-In/Out Button
- ③ Power On/Off Button
- ④ Main Menu Button Knob
- ⑤ Touch Screen

### 4.2 Rear View

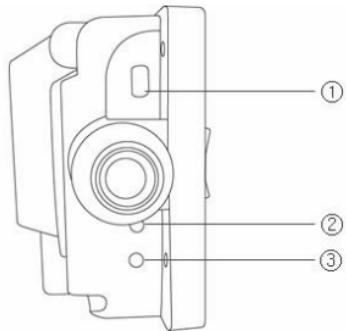


- ① Built-In Battery
- ② Speaker
- ③ External GPS Connector
- ④ Docking Mount Connector
- ⑤ Secure Digital Card Slot

## 4. Hardware Features

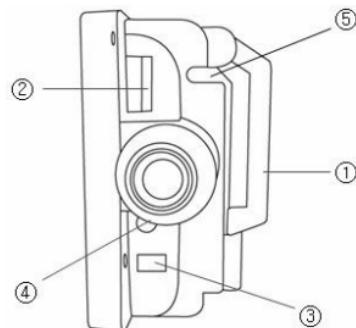
Page\_35

### 4.3 Left Side



- ① USB Connector
- ② Reset Button
- ③ Sync Button

### 4.4 Right Side



- ① GPS antenna
- ② Volume Control
- ③ Power-Supply Jack
- ④ Audio-Out Jack
- ⑤ Stylus-Pen Pocket

## 5. Hardware Accessories

Page\_36

### 5.1 Standard



- ① Manual CD
- ② Quick Guide
- ③ Suction-Cup Mount
- ④ Stylus-Pen
- ⑤ Cigar-Lighter Adapter
- ⑥ Carrying Case
- ⑦ USB Cable

### 5.2 Options



- ① SD Memory Card
- ② AC Power Adapter
- ③ Hard-Case Mount
- ④ Luxury Case
- ⑤ External GPS Antenna

## 6. A Look at the Home Screen

### 6.1 Overview

When you first turn your device on, the home screen appears as shown here. At the top right corner you can see a battery-status indicator, together with the actual percentage of charge remaining, whilst the time clock is at the top left corner.

For the main menus, there is first a group of the six most frequently used buttons (NAVI, MUSIC, MOVIE, PICTURE, GPS & BRIGHTNESS), which appear in the centre, and then when you click the down arrow button on the right hand side, three more (TIME SET, CALIBRATE, & ABOUT) come up.

Each button represents a software feature (NAVI, MUSIC, MOVIE or PICTURE) or a setting-related function (GPS, BRIGHTNESS, TIMESET, CALIBRATE or ABOUT); to access one of them, just tap the corresponding button. Remember to press the TAKARA knob button whenever you jump back to the Home Screen or step back to an upper-level screen. The following sections describe these nine buttons.



## 6. A Look at the Home Screen

### 6.2 Navigation

This function guides you to your final destination by voice prompts and a mapping screen, showing crossroads, city names and much more. It also provides various map-guiding modes and the approximate time left to your destination. For your safety, it also lets you know when to make a turn, by means of a blinking lamp on the left/right side.

Pop into the Navi menu and wait for the navigation program to load all the necessary data. Soon a digital map will appear before your eyes. For further information regarding navigation usage, refer to the separate quick-guide book dedicated to the map application, or the full-version user manual contained in the SW CD provided with the TAKARA navigation package.



## 6. A Look at the Home Screen

### 6.3 Music

Thanks to this program, you can listen to your favorite music while driving. Since the MP3 browser has been pre-installed, you just need to download and save your favorite songs.

When stepping into the Music menu, you will find a complete digital MP3 player in your device. The upper part of the player has a play list from which you can select, and also a music slider which helps you to select the point where you want the music to start, by dragging the square button to the right.

There are more buttons in the lower part. In order from the left side: backwards, play-and-pause and, lastly, playback (the cycle-symbol button) to repeat the current file. In addition, a scroll bar and on/off switch are provided, the former for volume control and the latter for sound-on and sound-off.



## 6. A Look at the Home Screen

### 6.4 Movie

How about enjoying some movies right inside your car? Go for it! - all you have to do is download movie files to the extra storage.

After tapping the Movie button on the Home screen, select an item you want to play by nudging the up or down arrow button. Once you are ready, simply hit the Play button. Now you can feel just as if you are inside some kind of movie theater.

During movie screening, if you have missed a scene and want to go back to a certain point, all you have to do is to touch the screen. The screen will freeze so that you can manipulate the slider to jump from one part of the movie to another. Touching the screen once again will unfreeze the screen.

\* Supported format: MPEG4



## 6. A Look at the Home Screen

### 6.5 Picture

You want to take your precious pictures of home and family with you, everywhere you go? Just save them and play this menu – you will get endless pleasure from it.

To enjoy it, tap the 'Picture' menu and you will see a frame with an image on the left and playing buttons on the right. The left arrow button leads you to a previous image while the right arrow button leads to the next one. If you want to see a picture in full-screen mode, just touch the screen, and everything will disappear except the picture, making your device look like a photo frame.

Further, the plus button enables you to add the present image to your special photo album, and the 'My' button actually takes you to another screen for an album that is full of your favorite collection. The first two buttons at the top function the same as in the previous screen, but the two below act differently. The X button totally deletes the image from the album and the double right arrow button has the same result as touching the screen – i.e. it makes an image full size.



## 6. A Look at the Home Screen

Page\_42

6.6 GPS

If your Navi appears to be unstable, please check the satellite acquisition signals received by the GPS antenna; tapping into the "GPS" menu and resetting the GPS status may help you to rectify the situation.

Once you get into the second screen, you will find something like a GPS dashboard. There, 'State' gives the overall performance of the GPS antenna in terms of acquiring satellite signals, where V means failure and 2D/3D means success. 'Satellite' tells you which satellite signals are acquired (by the device's antenna) from all that are available. PDOP is an abbreviation of Positional Dilution of Precision, HDOP of Horizontal Dilution of Precision and VDOP of Vertical Dilution of Precision. The numerical values for these three are literally 'the smaller, the better'. At the bottom, you can see cells with unique numbers in them, which represent the respective satellites, and graphic bars with figures below them, which show the current detailed status in obtaining a signal from each satellite. If you want to start afresh, tap the Reset button. The GPS antenna will start all over again. When you change of area, it is recommended to press on the reset button.

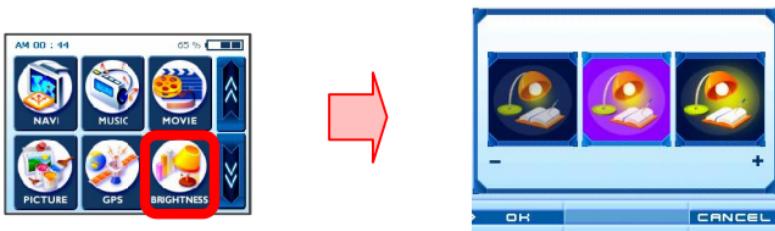


## 6. A Look at the Home Screen

### 6.7 Brightness

Initially your device has the backlight set to a default setting. However, according the time of day – daytime or nighttime - or other physical conditions or personal needs, you can select the most suitable navigation view, at the most comfortable level, by adjusting the brightness of the screen. Once you customize it, the settings will remain till the next change.

To open the BRIGHTNESS screen, tap the 'BRIGHTNESS' button on the home screen. Three icons will appear there, each indicating a different degree of brightness; the one at the left provides the darkest LCD, the one in the middle gives a moderately lit LCD, and the one at the right produces the brightest LCD screen. By tapping, just choose whichever you wish. If you are completely satisfied with the change you have made in the brightness setting, just touch the OK button on the screen – unless, that is, you want to undo the change by clicking 'Cancel' .



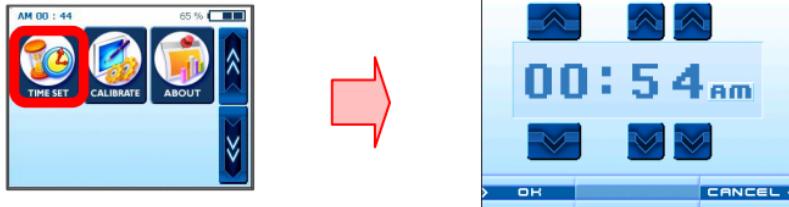
## 6. A Look at the Home Screen

Page\_44

### 6.8 Time Setting

When you are traveling around, you will be better off taking advantage of the time-setting function based on your present location, for the sake of convenience. To set the time, tap the TIME SET button. Then you will see an up arrow over the first set of double figures, and a down arrow under them; these will increase or decrease the 'hours'.

Likewise, up/down arrows over/under the next two single-digit figures - in the same way as before – alter the minutes. In addition, you will find a small AM (or PM) section; tapping it will toggle between the two. When you have completely finished setting the time, just touch the OK button on the screen, unless you want to undo the setting by nudging 'Cancel' .



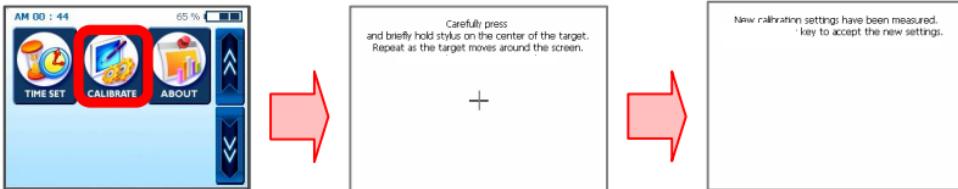
## 6. A Look at the Home Screen

Page\_45

### 6.9 Calibration

If the touch screen of your device doesn't seem to work correctly - not responding accurately to your stylus taps - you can adjust it with CALIBRATE, the screen-measuring function. After this adjustment, the LCD display screen may be able to perform and react correctly.

To begin the calibration, tap and hold the center of the target. When the target moves to another position, tap and hold again. Repeat the same step to complete the adjustment. Once the calibration is complete, a new screen with a message starting "New calibration settings have been measured" will appear. If you feel OK with the changed settings, just touch the screen. Otherwise, press the TAKARA button to return to the original menu.

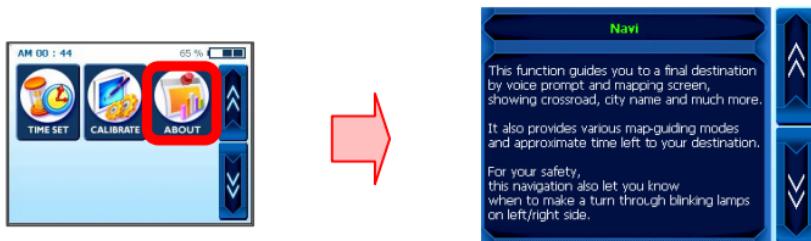


## 6. A Look at the Home Screen

Page\_46

### 6.10 About

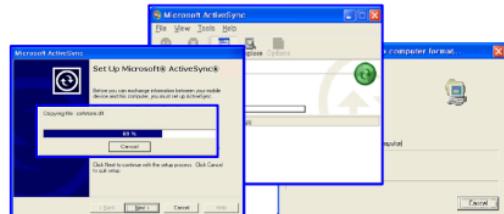
Here you can find a brief explanation for each function of the main service menu. Enter the About menu and the first thing you will find are some descriptions of the Navi function. If you want to figure out what the other menus are all about, just keep tapping the up or down arrow buttons.



## 7. Transferring Multimedia Files

### 7.1 Using USB Cable

① You need the Microsoft ActiveSync Program (of which there are various versions) to be installed in your PC in order to transfer the various music/movie files you want to enjoy, while on the move, to the TAKARA Navigation system; and once you have installed the program, you don't need to do it again. To begin with, copy MSASYNC.EXE at the [ActiveSync] folder in the SW CD provided to your PC by double clicking.



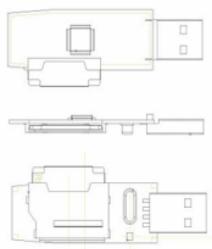
② As for music/movie files, first put the socket of AC power adapter and into an outlet and, at the same time, the other end into DC jack of the device. Next, connect the mini-USB end of the USB cable to its top left and the other end to a USB port on your computer. Next, press the sync button at the bottom left and Move to the appropriate location (folder) in the storage card – going to [my computer], [Mobile Device] and finally [Storage Card] - so that the MP3 Player program can detect and play MP3 files. Select and copy your targeted files/whole folder in one of the drives on your PC, or on a CD or any other type of storage disk to the [my computer]-[Mobile Device]-[Storage Card].

**\* When you connect the Takara Navigator to a computer through the provided USB cable, it is important not to modify the system files and to limit the connexion to the transfer of files. In case wrong information is transmitted to the Takara Navigator, it should damage irremediablely your Takara Navigator. This kind of damage is easily recognizable by our technical services; it is imperative to be really careful with the connexion to a computer. All internal deterioration of the Takara Navigator is not under guarantee.**

## 7. Transferring Multimedia Files

Page\_48

### 7.2 Using an SD Card Reader



- ① Insert an SD storage card (there are brands specified/supported by TAKARA Navigation) into your device and turn on your computer and the device. Once the SD reader and your PC are connected by a mini USB cable, move the desired objects to the SD card



**Takara**  
Manuale di istruzioni  
(in italiano)



**"Grazie per aver scelto ed acquistato un sistema di navigazione  
Takara Navigation, il più completo presente sul mercato."**

- ✓ *Provvisto di CPU per garantire una prestazione notevolmente potente*
- ✓ *Schermo a cristalli liquidi luminoso, anti-riflettente, con un'ampia gamma di colori e schermo panoramico*
- ✓ *Compatibile con le funzioni multimediali di navigazione, musica (MP3), video (MPEG4) ed immagini (JPEG)*
- ✓ *Sistema GPS super rapido (SIRFIistar/SIRFIIXtrac) in grado di funzionare a tutte le temperature ed estensibile all'antenna esterna*
- ✓ *Un design fine, di classe e unico arricchito da graziose segnalazioni lampeggianti per le strade con tornanti*
- ✓ *SW basato su Microsoft WinCE .Net ed applicazione di navigazione arricchita con ulteriori mappe geografiche installata sulla scheda memoria SD*

"Al fine di validare la garanzia e di entrare a far parte del Takara Navigation Mobile Club, è obbligatorioregistrare il numero identificativo dell'apparecchio, il Vostro nome ed indirizzo, ed infine il Vostro indirizzo di posta elettronica. Grazie al Takara Navigation Mobile Club, potrà avvalersi di diversi tipi di servizi in grado di abilitare una perfetta evoluzione del Vostro strumento di navigazione Takara. Il Servizio Clienti.."



**E4 10R-02 0531**

## **1. A proposito di questo manuale**

Il presente manuale fornisce una rapida guida al sistema di navigazione TAKARA NAVIGATION e descrive le funzioni base dell'apparecchio relative principalmente alle componenti hardware. Per motivi legati allo sviluppo del prodotto, alcune informazioni non sono state ancora aggiornate ed i contenuti potranno quindi essere modificati in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Non sarà assunta nessuna responsabilità per eventuali errori tecnici ed editoriali o omissioni presenti in questo documento, neanche per eventuali danni connessi o conseguenti alla prestazione o all'utilizzo di questo apparecchio.

Il presente documento contiene informazioni protette dal diritto di proprietà ed è quindi vietato riprodurlo, anche solo parzialmente, qualsiasi esso sia lo scopo. E' inoltre vietato trasmetterlo o inviarlo in alcun modo, sia esso elettronico o meccanico – includendone fotocopiatura e registrazione.

Tutti i marchi ed i marchi registrati citati nel presente documento possono essere depositati da terzi e soggetti alla legislazione in corso ed ai diritti dei rispettivi proprietari, senza nessuna riserva. L'assenza di un'etichettatura esplicita relativa ai marchi registrati depositati non ammette di trarre come conclusione che il marchio non sia soggetto ai diritti di terzi.

## 2. Consigli per un migliore e corretto utilizzo

### 2.1 General

- ⓐ Si consiglia di pianificare l'itinerario da effettuare prima dell'inizio del viaggio. Se si desidera programmare un nuovo itinerario nel corso del viaggio, è consigliato si sostare in un posto tranquillo e sicuro o addirittura di recarsi in un'area predisposta a parcheggio. Per la propria sicurezza, si consiglia inoltre al conducente di non programmare l'apparecchio durante la guida del veicolo.
- ⓑ Il prodotto è stato studiato per essere utilizzato solo come supporto di navigazione e non come un sofisticato mezzo di misurazione di direzioni, distanze, luoghi o topografie. Tenuto conto che gli itinerari calcolati e la guida vocale sono da considerarsi solo come riferimenti e che possono variare rispetto alle reali circostanze presenti sulle strade, è di responsabilità dell'utilizzatore osservare l'apposita segnaletica stradale, il tracciato della strada ed in particolar modo le disposizioni locali.
- ⓒ Quando scendete dall'auto, ricordarsi di non lasciare l'apparecchio sul cruscotto esposto direttamente al sole, questo per evitare che la batteria surriscaldata possa essere fonte di un successivo malfunzionamento e/o causa di pericolo. Utilizzare l'apparecchio alle temperature consigliate (0°C ~ 50°C) e non esporlo ad eccessive fonti di calore o di gelo.
- ⓓ Le segnalazioni satellitari GPS non attraversano i materiali solidi tranne il vetro. Pertanto, è possibile che il posizionamento GPS non sia disponibile all'interno di una galleria, di un parcheggio o in presenza di un parabrezza a base di metallo. Occorre inoltre tenere presente che la ricezione del segnale può essere influenzata da situazioni quali il maltempo o una fitta copertura soprastante il veicolo, per esempio da alberi. In modo analogo, gli apparecchi senza fili possono interferire con i segnali satellitari causandone una ricezione variabile.

## 2. Consigli per un migliore e corretto utilizzo

### 2.1 General

- ⑧ Si consiglia al conducente di guardare il display dell'apparecchio solo quando è sicuro di non correre alcun rischio. Qualora le istruzioni dell'apparecchio non fossero chiare o si necessitassero ulteriori informazioni in merito alle fasi successive di ricerca, è possibile fare riferimento alla cartina o visualizzare la freccia di ingrandimento/riduzione presente sul sistema di navigazione.
- ⑨ Per poter utilizzare l'apparecchio all'interno dell'auto, è necessario un apposito supporto. Si raccomanda fortemente di posizionare l'apparecchio correttamente, in modo da non ostacolare, per esempio, la fuoriuscita degli airbag o di altra strumentazione, o di non ostruire la visuale del conducente.
- ⑩ L'apparecchio va utilizzato con cura in modo da garantirne un'operatività duratura e ridurre il rischio di eventuali danni. Per l'utilizzo dello schermo tattile, utilizzare solo l'apposito stilo fornito; evitare di toccarlo con dita, penne, matite o altri oggetti appuntiti. Non pulire mai l'apparecchio quando è in funzione. Per spolverare lo schermo e la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare semplicemente un panno morbido, senza pelucchi e inumidito con acqua. Non utilizzare asciugamani di carta per pulire lo schermo. Non appoggiare o far cadere oggetti sull'apparecchio. Evitare di far cadere l'apparecchio o di sottoporlo a colpi bruschi. Prestare attenzione a non sedersi sull'apparecchio qualora lo si tenesse nella tasca posteriore dei pantaloni, ecc. in quanto la superficie dello schermo è facilmente graffiabile.
- ⑪ Tenere l'apparecchio lontano dall'umidità e da fonti di temperatura elevata. Non sottoporlo a forti ed improvvise variazioni di temperatura che potrebbero provocare la formazione di condensa all'interno dell'unità, con conseguenti danni. In caso di condensa dovuta ad umidità, è necessario lasciar asciugare completamente l'apparecchio. Evitare di esporlo a lungo direttamente al sole o a fonti di luce ultravioletta.

## 2. Consigli per un migliore e corretto utilizzo

### 2.2 Precauzioni di sicurezza

#### Ⓐ Sistema principale

Non smontare, riparare o modificare l'apparecchio per evitare di causare danni all'apparecchio stesso o al suo funzionamento. Non posizionare o trasportare liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi all'interno di un'auto in cui sono installati l'apparecchio ed i suoi accessori e componenti.

#### Ⓑ Alimentazione

Questo apparecchio è alimentato da una batteria interna al Litio-Ione, non sostituibile, che potrebbe bruciare, esplodere o rilasciare sostanze chimiche tossiche. Allo scopo di ridurre il pericolo di incendi o esplosioni, si consiglia di non smontare, schiacciare, forare o gettare l'apparecchio nel fuoco o nell'acqua. Dato l'alto rischio di esplosione, la batteria scarica deve essere sostituita solo con un'altra batteria dello stesso tipo o equivalente consigliata dal produttore. La batteria scarica deve poi essere riciclata o correttamente gettata negli appositi contenitori. E' consigliato inoltre l'uso di un carica-batterie specifico omologato dal produttore.

#### Ⓒ Adattatore

Non utilizzare l'adattatore AC in un ambiente umido o con le mani/i piedi bagnati. Inoltre, per permetterne il raffreddamento, assicurarsi che l'adattatore in uso non sia coperto da carta, vinile, stoffa (inclusa la custodia) o da qualsiasi altro materiale. L'adattatore deve essere collegato ad una presa elettrica in buono stato e confacente al voltaggio indicato sul contenitore stesso o sulla confezione del prodotto. Non collegare l'unità in caso di apparecchio rovinato o di esposizione in un ambiente troppo umido.

#### Ⓓ Carta memoria SD

Conservare le carte SD o MMC non utilizzate in una custodia ben protetta in modo da evitare il contatto con polvere ed umidità ed assicurarsi che nessun oggetto venga inserito nella fessura prevista per la carta SD.

## **2. Consigli per un migliore e corretto utilizzo**

### **2.3 Assistenza clienti**

In caso di problemi relativi al software di navigazione, si prega di contattare il seguente numero di telefono.

Servizio Hotline: +33.(0)4.93.51.27.02

Il Call Center è attivo dal lunedì al venerdì dalle 09:00~12:00, 15:00~17:00.

Eventuali domande o richieste possono inoltre essere inviate a questo indirizzo: [contact@takara.fr](mailto:contact@takara.fr)

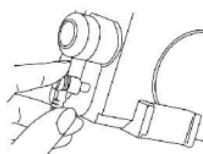
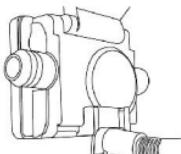
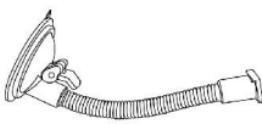
## 5. Come avviare l'apparecchio

### 5.1 Come inserire una scheda SD



Sulla parte superiore dell'apparecchio si trova la fessura SD che permette l'inserimento della scheda opzionale Secure Digital. Questa scheda contiene il programma di avvio del sistema, le cartine stradali digitali ed altre informazioni quali, ad esempio, file MP3, filmati ed immagini. Per utilizzare la scheda memoria, inserirla nella fessura con il connettore rivolto verso il basso e con l'etichetta rivolta verso la parte anteriore dell'apparecchio. Per togliere la scheda, assicurarsi prima che non ci siano applicazioni aperte, premere leggermente la parte superiore della scheda per farla fuoriuscire quindi estrarla dalla fessura, ricordandosi di spegnere prima l'apparecchio. Prima di inserire un'altra scheda, premere il pulsante di riavvio. Per introdurre la scheda SD nella fessura situata sulla cima dell'apparecchio, effettuare una spinta franca della scheda. Effettuare la stessa operazione per fare uscire la scheda.

### 5.2 Montaggio e collegamento



- Pulire il parabrezza. Premere quindi il centro della ventosa sul parabrezza quindi spingere la levetta di fissaggio verso il basso.

- Far scorrere la parte rettangolare del supporto a ventosa all'interno della parte corrispondente posta nella parte inferiore sul retro dell'unità.

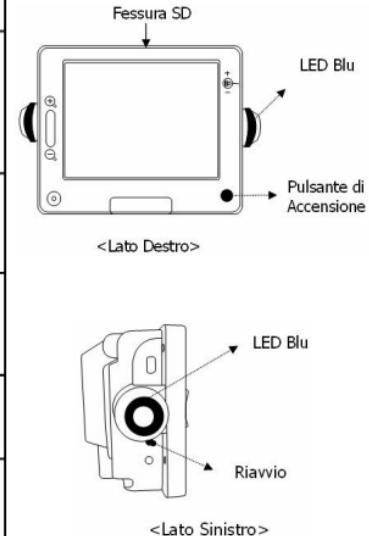
- Inserire la presa posta all'estremità del filo DC all'interno dell'apposita fessura posta sul lato dell'unità ed inserire l'altra estremità nell'accendi-sigari.

## 5. Come avviare l'apparecchio

Pagina\_57

### 5.3. Funzionamento

| Funzione                 | Definizione   | Como fare   |
|--------------------------|---|---|
| Messa in marcia          | Messa in marcia dell'apparecchio  | Sostenere sul pulsante di accensione. Nel caso di un primo utilizzo, o se l'apparecchio è scaricato, collegare l'apparecchio sul cordone accendisigari o sull'adattamento settore, quindi sostenere sul pulsante di accensione. |
| Reinizializzazione       | Reinizializzazione completa dell'apparecchio (ad utilizzare qualora l'apparecchio sembri funzionare anormalmente)                                       | Sostenere una volta sul bottone de reinizializzazione   |
| Sentenza                 | Stato nel quale l'apparecchio è completamente estinto, il ricarimento della batteria è possibile (via l'adattamento settore o il cordone accendisigari) | Sostenere simultaneamente sui bottoni di accensione e reinizializzazione, quindi ridurli rapidamente  |
| Modo veglia              | Stato nel quale la CPU è in vigilia; soltanto la SDRAM ed il circuito di carico della batteria esterna funzionano                                       | Sostenere sul pulsante di accensione per oltre 3 secondi fino a che le LED blu tremolano e si estinguono  |
| Risparmiatore di schermo | Solo lo schermo è estinto   | Sostenere brevemente sul pulsante di accensione   |



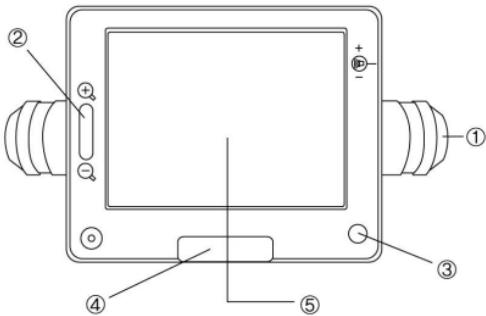
**ATTENZIONE: La batteria se scarica in tutti i modi, eccetto il modo sentenza.**

**\*Utilizzate quest'apparecchio elettronico con precauzione e lasciate il tempo di effettuare le sue operazioni (per esempio, sostenere sui bottoni, toccare lo schermo, effettuare un frammento, inserire/ritirare la scheda SD, etc). Sostenere le chiavi in modo eccessiva o rapido possono generare problemi meccanici.**

### 3. Caratteristiche hardware

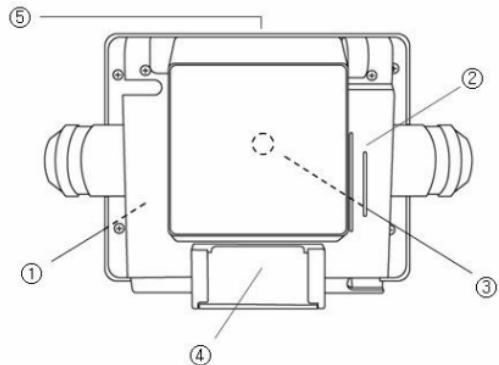
Pagina\_58

#### 3.1 Veduta anteriore



- ① Lampada ad indicazione ruotabile
- ② Pulsante per lo Zoom In/Out
- ③ Pulsante di accensione
- ④ Pulsante menù principale
- ⑤ Schermo tattile

#### 3.2 Veduta posteriore

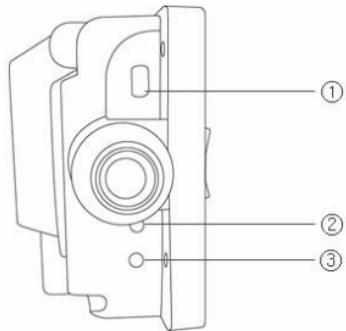


- ① Batteria incorporata
- ② Cassa acustica
- ③ Collegamento esterno GPS
- ④ Collegamento al supporto
- ⑤ Fessura di sicurezza per carta digitale

### 3. Caratteristiche hardware

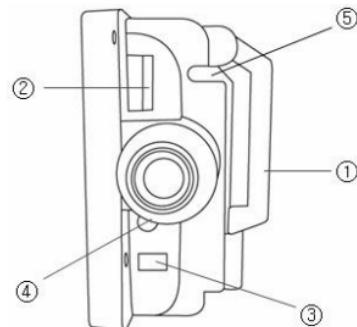
Pagina\_59

#### 3.3 Lato sinistro



- ① Connettore USB
- ② Pulsante di riavvio
- ③ Pulsante di sincronizzazione

#### 3.4 Lato destro



- ① Antenna GPS
- ② Regolatore volume
- ③ Presa alimentazione elettrica
- ④ Presa audio esterna
- ⑤ Porta stilo

## 4. Accessori hardware

Pagina\_60

### 4.1 Di serie



- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| ① CD del manuale<br>di istruzioni | ④ Stilo                     |
| ② Guida rapida                    | ⑤ Adattatore accendi-sigari |
| ③ Supporto a ventosa              | ⑥ Custodia per il trasporto |
|                                   | ⑦ Cavo USB                  |

### 4.2 Opzionali



- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| ① Scheda memoria SD   | ④ Custodia di lusso   |
| ② Adattatore AC       | ⑤ Antenna GPS esterna |
| ③ Supporto base fissa |                       |

## 6. Un'occhiata al menù iniziale

### 6.1 Panoramica

Quando accenderete l'apparecchio per la prima volta, apparirà il menù iniziale come mostrato qui a lato. In alto a destra è raffigurato l'indicatore della batteria con la percentuale di capacità residua, mentre l'ora si trova in alto a sinistra.

Per accedere ai menù principali, sarà visualizzato prima il gruppo dei sei pulsanti rappresentanti le funzioni più richieste (NAVIGAZIONE, MUSICA, FILM, FOTO, GPS e LUMINOSITÀ), al centro, mentre premendo sulla freccia rivolta verso il basso, a destra dello schermo, saranno visualizzate le altre tre (REGOLAZIONE ORA, CALIBRATURA e INFORMAZIONI SU).

Ogni pulsante rappresenta una caratteristica software ben precisa (NAVIGAZIONE, MUSICA, FILM o FOTO) o una funzione relativa alla configurazione (GPS, LUMINOSITÀ, REGOLAZIONE ORA, CALIBRATURA o INFORMAZIONI SU); per accedere ad una di queste funzioni, è sufficiente toccare il pulsante corrispondente con lo stilo. Ricordarsi di premere il pulsante TAKARA ogni volta che si torna al menù iniziale o ad una schermata precedente. Le nove funzioni sono descritte nelle seguenti sezioni della guida.



## 6. Un'occhiata al menù iniziale

### 6.2 Navigazione

Questa funzione guida il conducente alla destinazione finale grazie alle indicazioni vocali ed alle schermate stradali, che raffigurano incroci, nomi di città ed ulteriori dettagli. Essa inoltre offre svariate modalità di guida all'interno delle cartine stradali e la durata approssimativa fino a destinazione. Per la propria sicurezza, permette di sapere quando effettuare una curva, facendo lampeggiare un segnale sul lato sinistro/destro.

Entrare nel menù Navigazione ed attendere che il programma di navigazione carichi tutti i dati necessari. Apparirà quindi sullo schermo una cartina stradale. Per ulteriori informazioni relative all'utilizzo della navigazione, fare riferimento al manuale dedicato all'applicazione delle cartine geografiche o alla versione integrale del manuale di istruzioni contenuto nel CD infomrattivo fornito con il pacchetto del navigatoreTAKARA.



## 6. Un'occhiata al menù iniziale

### 6.3 Music

Grazie a questo programma, è possibile ascoltare la propria musica preferita mentre si guida. Una volta installato il navigatore MP3, basta semplicemente scaricare e salvare le proprie canzoni preferite.

Entrando nel menù Musica, si accederà ad un vero e proprio lettore digitale MP3. La parte superiore del lettore contiene un elenco dal quale è possibile selezionare la riproduzione che si desidera ed un cursore musicale che permette di selezionare il punto da cui si desidera far partire la musica, semplicemente trascinando un pulsante quadrato verso destra.

Nella parte inferiore del lettore sono invece presenti diversi pulsanti. Partendo dal lato sinistro: indietro, riproduzione/pausa e, in ultimo, ripetizione (il pulsante con il simbolo del cerchio) che permette di riprodurre il brano in corso. Inoltre, sono presenti una barra di scorrimento ed un interruttore on/off, che permettono, nell'ordine, di regolare il volume e di attivare o meno il sonoro.



## 6. Un'occhiata al menù iniziale

Pagina\_64

### 6.4 Film

Niente di meglio che un buon film da visionare in auto – è sufficiente scaricare i film sulla scheda memoria. Dopo aver selezionato il pulsante Film sul menù iniziale, scegliere un film attraverso l'uso delle frecce. Una volta pronti, premere semplicemente il pulsante Play. Si avrà l'impressione di essere come al cinema.

Durante la rappresentazione del film, se si desidera rivedere una scena o tornare indietro ad un determinato punto, basta toccare lo schermo. A quel punto la riproduzione si interromperà e sarà sufficiente spostare il cursore in un punto preciso del film. Per riprendere quindi la visualizzazione, basterà toccare nuovamente lo schermo.

\* Formato compatibile: MPEG4



## 6. Un'occhiata al menù iniziale

### 6.5 Foto

Si desidera portare con sé le foto della propria famiglia ovunque? E' sufficiente salvarle e riprodurlle all'interno di questo menù – e il gioco è fatto.

Per godervi le foto, toccare il pulsante 'Foto' e si accederà quindi ad una cornice con immagine sulla sinistra dello schermo ed una serie di pulsanti sulla destra. La freccia verso sinistra riporta all'immagine precedente mentre quella di destra a quella successiva. Se si desidera visualizzare un'immagine a pieno schermo, basta toccare il video e scompariranno tutti i pulsanti lasciando visualizzata solo la fotografia desiderata.

Inoltre, il pulsante con il simbolo più permette di aggiungere la foto visualizzata allo speciale album fotografico mentre il pulsante 'My' permette di accedere ad una schermata contenente un album fotografico completo di tutte le foto preferite. I primi due pulsanti in alto a destra hanno la stessa funzione di quelli presenti nella schermata precedente mentre gli altri due hanno funzioni diverse. Il pulsante X cancella completamente la foto dall'album e la doppia freccia verso destra permette di ingrandire la foto a pieno schermo.



## 6. Un'occhiata al menù iniziale

### 6.6 GPS

Se il navigatore non è stabile, verificare l'acquisizione dei segnali satellitari ricevuti dall'antenna GPS; l'inconveniente può essere risolto accedendo al menù "GPS" e riavviando la posizione GPS.

La seconda schermata rappresenta una specie di quadro GPS. In questa videata, infatti, 'State' indica il rendimento globale dell'antenna GPS relativamente all'acquisizione dei segnali satellitari, dove la lettera V significa insuccesso e 2D/3D indicano successo. 'Satellite' indica quali segnali satellitari sono acquisiti (dall'antenna dell'apparecchio) tra quelli disponibili. PDOP è l'abbreviazione di "Positional Dilution of Precision" (ndt. Diluizione della Precisione Posizionale), HDOP di "Horizontal Dilution of Precision" (ndt. Diluizione della Precisione Orizzontale) e VDOP di "Vertical Dilution of Precision" (ndt. Diluizione della Precisione Verticale). I valori numerici di queste tre sigle sono letteralmente ottimali se bassi. Nella parte inferiore dello schermo, ci sono dei riquadri contenenti ognuno una cifra che rappresentano i rispettivi satelliti, mentre le barre grafiche sottostanti mostrano la situazione dettagliata nell'acquisizione di un segnale da parte di ogni singolo satellite. Se si desidera ricominciare da capo, toccare il pulsante Reset per riavviare l'antenna GPS. Ad ogni cambio di zona, è consigliato premere il pulsante di riavvio.

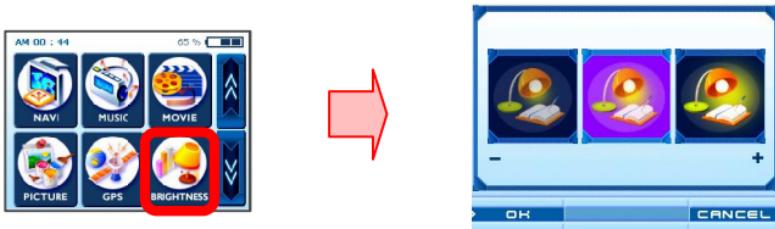


## 6. Un'occhiata al menù iniziale

### 6.7 Luminosità

Inizialmente l'apparecchio è programmato con la retroilluminazione in automatico. Ma, a seconda del momento della giornata in cui ci si trova – giorno o notte – o delle condizioni fisiche e delle necessità personali di ogni singolo conducente, è possibile selezionare il tipo di visualizzazione più adatta per la navigazione, al livello desiderato, semplicemente regolando la luminosità dello schermo. Una volta personalizzato, questo parametro rimarrà invariato fino alla successiva modifica.

Per accedere alla schermata 'LUMINOSITA', toccare il pulsante 'LUMINOSITA' sul menù iniziale. Appariranno quindi tre icone, ognuna delle quali indica un diverso grado di luminosità; quella a sinistra permette una visualizzazione più scura, quella nel mezzo una più moderata mentre quella di destra la più luminosa. Selezionare quella desiderata semplicemente toccando l'icona corrispondente. Se si è soddisfatti con le modifiche effettuate, premere il pulsante OK sullo schermo o, al contrario, premere 'Cancel' e ripetere l'operazione.



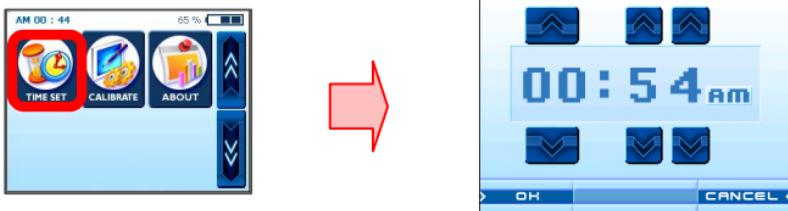
## 6. Un'occhiata al menù iniziale

Pagina\_68

### 6.8 Regolazione ora

Quando si è in viaggio, si desidera, per comodità, poter avere l'ora esatta sulla base a seconda della località in cui ci si trovi. Per regolare l'orario, toccare il pulsante REGOLAZIONE ORA. Apparirà quindi una freccia verso l'alto sopra le prime due cifre indicanti l'ora ed una freccia verso il basso al di sotto; questi pulsanti permetteranno di aumentare o diminuire le 'ore'.

Lo stesso vale per le frecce verso l'alto e verso il basso posizionate sopra e sotto le due singole cifre successive che – come per le precedenti – servono a modificare i minuti. Esiste inoltre una sezione per la modifica del parametro AM (o PM); semplicemente toccandola si avrà accesso ad una modalità o all'altra. Una volta terminata la regolazione dell'ora, premere il pulsante OK posto sullo schermo, o, al contrario, premere 'Cancel' e ripetere l'operazione.



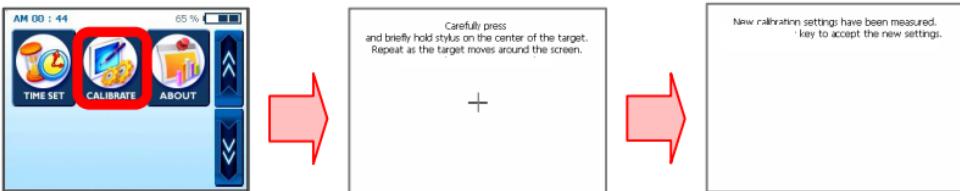
## 6. Un'occhiata al menù iniziale

Pagina\_69

### 6.9 Calibratura

Qualora lo schermo tattile dell'apparecchio non funzioni correttamente – non risponde in modo preciso agli input dati con lo stilo – è necessario regolarlo con la funzione CALIBRATURA che permette la misurazione dello schermo stesso. In seguito a questa regolazione, lo schermo LCD sarà nuovamente in grado di funzionare e di reagire agli input in maniera corretta.

Per dare inizio alla calibratura, toccare e mantenere il centro dell'obiettivo. Quando l'obiettivo si sposta in un'altra posizione, toccare e mantenere nuovamente. Ripetere la stessa operazione per completare la regolazione. Una volta completata la calibratura, apparirà una nuova schermata contenente il messaggio seguente "Sono stati misurati nuovi parametri di calibratura". Se accettate i parametri modificati, toccare semplicemente lo schermo. Altrimenti, premere il pulsante TAKARA per tornare al menù iniziale.

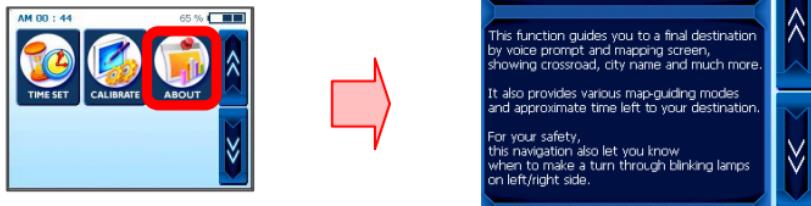


## 6. Un'occhiata al menù iniziale

Pagina\_70

### 6.10 Informazioni su

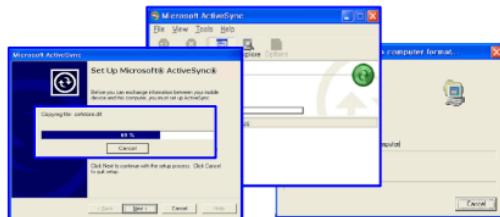
Accedendo a questa icona, è possibile ottenere una breve spiegazione delle funzioni presenti nel menù iniziale. Entrando nel menù Informazioni Su si accederà alla descrizione della funzione Navigazione. Se si desidera accedere anche alle altre descrizioni, basta toccare le frecce verso l'alto o verso il basso.



## 7. Trasferimento di file multimediali

### 7.1 Utilizzando un cavo USB

① Per poter trasferire i vari file di musica e film sul sistema TAKARA Navigation e goderseli mentre si viaggia, è necessario installare sul proprio computer il programma Microsoft ActiveSync (di cui esistono diverse versioni); l'installazione di questo programma si effettua una sola volta. Per cominciare, copiare il file MSASYNC.EXE all'interno della cartella [ActiveSync] situata sul CD SW attivita sul vostro PC con un semplice doppio clic.



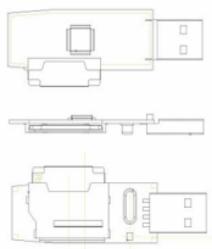
② Come per i file musicali ed i film, si consiglia prima di collegare un'estremità dell'adattatore elettrico AC ad una presa e, contemporaneamente, l'altra nella porta DC. Inserire quindi l'estremità del mini-USB nel cavo USB e successivamente nella parte superiore sinistra dell'apparecchio e l'altra estremità alla porta USB presente sul computer. Premere quindi il pulsante sync posto in basso a sinistra e Move per inserirlo in una cartella appropriata presente sulla scheda memoria – cliccare su [my computer], [Mobile Device] e quindi [Storage Card] – in modo che il programma del riproduttore MP3 possa ritrovare e riprodurre i file MP3 presenti. Selezionare e copiare i file desiderati/l'intera cartella presenti in uno dei dischi del computer, su un CD o qualsiasi altro tipo di supporto verso [my computer]-[Mobile Device]-[Storage Card].

\* Durante la connessione del navigatore Takara su un computer attraverso il cavo USB fornito, è importante non modificare gli archivi sistema e di limitare la connessione al trasferimento di archivi. Un'informazione sbagliata inviata dal Navigator Takara può danneggiarla irrimediabilmente. Questo tipo di danni è molto riconoscibile dai nostri servizi tecnici ; è dunque imperativo di essere molto attento durante la connessione con un computer. Ogni deterioramento interno del Navigator Takara non rientra nel quadro della garanzia.

## 7. Trasferimento di file multimediali

Page\_72

### 7.2 Utilizzando un lettore di scheda SD



- ① Inserire una scheda memoria SD (esistono marche specifiche che sono compatibili con gli apparecchi TAKARA Navigation) nell'apparecchio ed accendere quindi il computer e l'unità di navigazione. Una volta collegati il lettore SD ed il computer PC tramite un mini cavo USB, spostare quanto desiderato sulla scheda SD.



**Takara**  
**Benutzerhandbuch**  
**(Deutsch)**



„Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf des Takara Navigation Systems entschlossen haben, dem vollständigsten auf dem Markt“

- ✓ *CPU garantiert bemerkenswerte Leistung*
- ✓ *LCD mit äußerst hoher Helligkeit, AntiReflex-Optik, Millionen von Farben und Anzeige im Querformat*
- ✓ *Erstklassige MultiMedia-Funktion für Navigation, Musik (MP3) und Filme (MPEG4) und Bilder (JPEG)*
- ✓ *Dream-speed GPS (SIRFIstar/SIRFIIXtrac), außergewöhnlich schneller Kalt-/Warmstart sowie Anschlussmöglichkeit an externe Antenne*
- ✓ *Schlankes, schickes und einzigartiges Design das durch die hübschen Blinkleuchten betont wird*
- ✓ *Software basiert auf Microsoft WinCE .Net und bedienungsfreundlicher Karten- und Navigationssoftware vorinstalliert auf der SD-Karte*

"Um die Garantie zu bestätigen und dem TAKARA Navigation Mobile Club beizutreten, ist es zwingend erforderlich, dass Sie sich mit der Gerätenummer, Ihrem Namen und Anschrift, sowie Ihrer Email-Adresse registrieren. Durch den TAKARA Navigation Mobile Club werden Sie in den Genuss verschiedener Dienste kommen, die eine perfekte Erweiterung Ihres TAKARA Navigationsgerätes darstellen.

Der Kundendienst."



E4 10R-02 0531

## 1. Zu diesem Buch

Dieses Handbuch liefert eine schnelle Übersicht über das System TAKARA NAVIGATION und die Grundfunktionen des Gerätes hauptsächlich in Hinsicht auf die Hardware. Aus Gründen der Produktentwicklung sind Teile der Information nicht aktuell, der Inhalt kann zu jeder Zeit ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Aus technischen oder redaktionellen Fehlern oder Versäumnissen ergibt sich keinerlei Haftung für zufällige oder bedingte Schäden, die aus der Verwendung dieses Materials entstehen. Dieses Dokument enthält urheberrechtlich geschützte Informationen und darf weder ganz, noch in Teilen für jedwede Verwendung kopiert werden. Unzulässig sind weiterhin die Verbreitung oder Reproduktion in jeglicher Form, ob elektronisch oder mechanisch, das schließt Fotokopien und Aufnahmen mit ein. Alle Marken und Warenzeichen, die in diesem Dokument erwähnt sind, können von Dritten registriert sein und gegenwärtiger Rechtsprechung und Rechten ihrer jeweiligen Eigentümer ohne Ausschluss unterliegen. Das Fehlen ausdrücklicher Marken- oder Warenzeichen lässt nicht den Schluss zu, daß die Marke nicht den Rechten Dritter obliegt.

## 2. Korrekte/beste Bedienung

### 2.1 Allgemeines

- Ⓐ Vor Beginn einer Reise empfiehlt sich die effektive Planung der Route. Wenn Sie während der Reise einen neuen Reiseplan erstellen müssen, sollten Sie zunächst einen sicheren Ort finden, oder den nächsten Parkplatz aufsuchen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie das Gerät nicht während der Fahrt bedienen.
- Ⓑ Das Produkt ist als Navigationshilfe gedacht, es dient nicht zur präzisen Bestimmung von Richtung, Entfernung, Standort oder Topographie. Die berechneten Strecken und gesprochenen Hinweise sind nur ein Anhalt und können von den tatsächlichen Straßenumständen abweichen, der Benutzer ist verpflichtet, Verkehrszeichen, Straßenlayout und lokalen Vorschriften Vorrang einzuräumen.
- Ⓒ Wenn Sie aus dem Wagen aussteigen, lassen Sie das Gerät bitte nicht auf dem Armaturenbrett in direktem Sonnenlicht, eine überheizte Batterie kann Defekte und/oder Gefahren verursachen. Verwenden das Produkt innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs (0°C - 50°C) und setzen Sie es nicht extremer Hitze oder Kälte aus.
- Ⓓ Signale von GPS-Satelliten können nur Glas, jedoch keine anderen festen Materialien durchdringen. Innerhalb eines Tunnels oder Gebäudes, oder bei metallisierten Windschutzscheiben, kann somit evtl. Keine Positionsbestimmung via GPS durchgeführt werden. Weiterhin kann der Empfang auch durch Faktoren wie z.B. Situationen wie schlechtes Wetter oder eine dichte Abschirmung nach oben, wie z.B. Bäume beeinflusst werden. Drahtlose Geräte können ebenfalls die Satellitensignale stören und zu unterschiedlichen Empfangsqualitäten führen.

## 2. Korrekte/beste Bedienung

### 2.1 Allgemeines

- ⑧ Sehen Sie nur in absolut sicheren Situationen auf die Anzeige. Wenn Sie die vom Gerät gegebenen Anweisungen nicht verstehen, oder nicht wissen, was als nächstes zu tun ist, können Sie sich kurz an der Karten- oder Pfeilansicht des Systems orientieren.
- ⑨ Zur Verwendung des Gerätes im Kfz ist ein Halter notwendig und es wird dringend empfohlen, das Gerät an einer geeigneten Stelle zu installieren wo eine Behinderung der Abdeckungen von Airbags, Instrumente oder der Sicht des Fahrers ausgeschlossen ist.
- ⑩ Sorgfältige Behandlung des Gerätes sichert einen problemlosen Betrieb und vermindert das Risiko von Schäden. Berühren Sie den Bildschirm nur mit dem Stylus. Vermeidung Sie die Berührung mit Fingern, Stiften, Bleistiften und anderen scharfen Gegenständen. Das Gerät nicht reinigen, wenn es an der Stromversorgung angeschlossen ist. Verwenden Sie zum Abwischen von Bildschirm und Gehäuse ein angefeuchtetes, weiches, fusselfreies Tuch. Den Bildschirm nicht mit Papierhandtüchern reinigen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, lassen Sie nichts darauf fallen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, vermeiden Sie harte Stöße. Achten Sie darauf, sich nicht auf das Gerät zu setzen, wenn es in der Gesäßtasche ist. Die Bildschirmoberfläche verkratzt leicht.
- ⑪ Halten Sie hohe Feuchtigkeit und extreme Temperaturen von dem Gerät fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen und großen Temperaturschwankungen aus, die zu Kondensation im Gerät und daraus resultierenden Schäden führen können. Sollte im Gerät Feuchtigkeit kondensieren, lassen Sie es zunächst komplett austrocknen. Vermeiden Sie es, das Gerät über einen längeren Zeitraum direktem Sonnen- oder starkem UV-Licht auszusetzen.

## 2. Korrekte/beste Bedienung

### 2.2 Sicherheitsmaßnahmen

#### Ⓐ Haupteinheit

Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen, reparieren oder verändern, da dies zu Schaden am Gerät, Verletzungen oder Eigentumsschäden führen kann. Lagern Sie keine leichtentzündlichen Flüssigkeiten, Gase oder explosive Materialien zusammen mit dem Gerät oder seinen Zubehörteilen.

#### Ⓑ Batterie

Das Gerät verfügt über eine eingebaute Li-Ion-Batterie, die platzen oder explodieren kann und dabei gefährliche Chemikalien freisetzt. Zur Vermeidung von Feuer oder Verbrennungen niemals zerlegen, zerbrechen, durchstechen oder in Feuer oder Wasser werfen. Da bei Einsatz einer falschen Batterie ein hohes Explosionsrisiko besteht, darf diese nur durch eine des gleichen -oder gleichwertigen- Typs gem. Herstellerempfehlung ersetzt werden. Die Batterie muß sachgerecht recycelt oder entsorgt werden. Desgleichen darf nur ein vom Hersteller zugelassenes Ladegerät verwendet werden.

#### Ⓒ Netzadapter

Verwenden Sie das Netzteil nicht in einem feuchten Umfeld, fassen Sie es nicht mit nassen Händen/Füßen an. Sorgen Sie zum Zwecke der Kühlung dafür, daß rund um den Netzadapter eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist, decken Sie ihn nicht mit Papier, Vinyl, Stoff (die Tragetasche) oder anderen Materialien zu. Der Netzadapter muss an eine den Angaben auf der Verpackung oder des Gehäuses angegebenen entsprechende Stromquelle angeschlossen werden. Bei beschädigtem oder nassem Netzkabel oder Gehäuse keinesfalls Wartungsversuche am Gerät unternehmen.

#### Ⓓ SD-Speicherkarte

Bewahren Sie SD- oder MMC-Karten gut geschützt auf, um Staub und Luftfeuchtigkeit abzuwehren und zu gewährleisten, dass keine Fremdkörper in den SD-Schacht gelangen.

## **2. Korrekte/beste Bedienung**

### **2.3 Kundendienst**

Im Falle von Problemen mit der Navigationsssoftware rufen Sie bitte die folgende Nummer an:

Service Hotline: +33.(0)4.93.51.27.02

Das Call-Center ist von Montag-Freitag (nicht an Wochenenden) zwischen 09:00~12:00, 15:00~17:00  
erreichbar.

Fragen können auch an die folgende Adresse geschickt werden: [contact@takara.fr](mailto:contact@takara.fr)

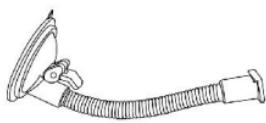
### 3. In Betrieb nehmen

#### 3.1 SD-Karte einsetzen

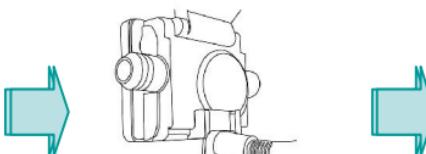


Ihr Gerät hat an der Oberseite in der Mitte einen Schacht für eine optionale SD-Karte zur Speicherung des Startprogramms, von digitalen Karten und anderen Daten wie z.B. MP3-Dateien, Film-Clips und Bildern. Vor Verwendung setzen Sie die Karte mit den Kontakten nach unten und dem Etikett zur Vorderseite des Gerätes hin in den Schacht ein. Schalten Sie das Gerät vor Entnahme der Karte aus. Vor Einsetzen einer neuen Karte bitte RESET drücken. Die SD Speicherkarte sollte mit etwas Druck in den Kartenschacht (an der Oberseite des Gerätes) eingeschoben werden. Zum Entnehmen der Karte bitte erneut die Karte etwas nach unten drücken, so dass der Ausgabemechanismus ausgelöst wird.

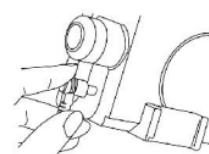
#### 3.2 Montaggio e collegamento



1. Reinigen Sie zunächst die Windschutzscheibe, drücken Sie dann die Mitte des Saugnapfes auf und legen Sie den Hebel um



2. Schieben Sie das rechteckige Teil des Saugnapfhalters auf das passende Teil auf der Rückseite des Gerätes

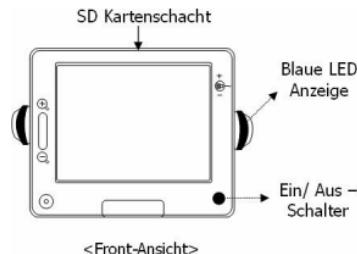


3. Verbinden Sie mit dem Gleichstromkabel den Eingang an der Seite des Gerätes und den Zigarettenanzünder.

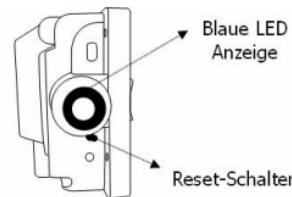
### 3. In Betrieb nehmen

#### 3.3. Inbetriebnahme und Energieverwaltung

| Funktion                | Beschreibung  | Anleitung   |
|-------------------------|---|---|
| Gerät Einschalten       | Setzt das Gerät in Betrieb  | Drücken des Ein/Aus Schalters. Bei Erstbetrieb oder nach einem Leerlaufen des Akkus bitte das Gerät über das Zigarettenanzünder-Kabel oder das Netzladegerät an die Stromversorgung anschließen |
| Reset                   | Versetzt den Prozessor zurück (kann auch betätigt werden wenn das System nicht mehr reagiert)   | Längeres Drücken des Reset-Schalters  |
| Gerät Ausschalten       | Schaltet das Gerät aus; Ladevorgang wird dennoch fortgesetzt wenn das Gerät über ein Ladekabel mit der externen Stromzufuhr verbunden ist (z.B. 12 Volt Zigarettenanzünder) | Gleichzeitiges Drücken des Ein/Aus – Schalters und des Reset-Schalters, dann den Ein/Aus – Schalter langsam loslassen   |
| Schlaf- Modus/ Stand-By | Versetzt den Prozessor in einen Energie-Spar-Modus; die im Arbeitsspeicher befindlichen Applikationen (SD RAM) und der Ladevorgang laufen jedoch weiter                     | Ein/Aus – Schalter für 3 Sekunden drücken bis die blaue LED Anzeige links blinkt, dann loslassen  |
| Bildschirmschoner-Modus | Schaltet nur den Bildschirm aus   | Kurz auf den Ein/Aus Schalter drücken   |



&lt;Front-Ansicht&gt;



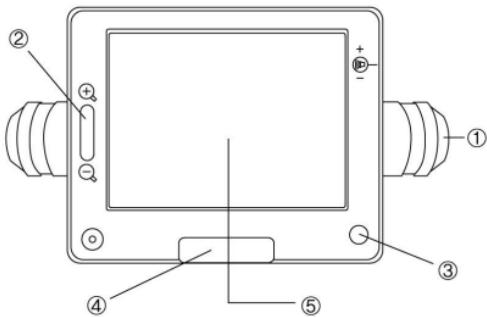
&lt;Ansicht Linke Geräteseite&gt;

**ACHTUNG: Das Gerät nutzt in allen außer dem "Gerät Ausschalten" Modus weiterhin die Stromversorgung über den Akku.**

\* Bitte erlaube Sie diesem empfindlichen Gerät etwas Zeit, um Ihre Anweisungen auszuführen (Drücken von Schaltern; Antippen des Bildschirms /Touch Screens; Aufrufen von einzelnen Menüs sowie Erkennen der SD Karte). Zu hastiges Bedienen kann zu mechanischen Problemen führen.

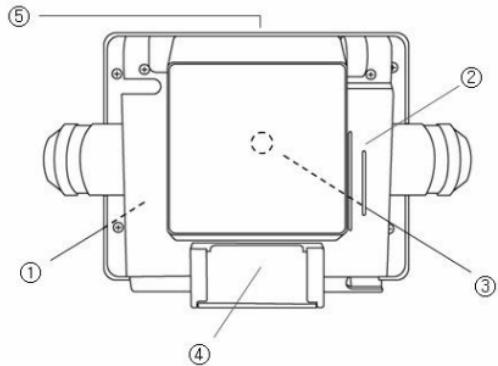
## 4. Eigenschaften der Hardware

### 4.1 Frontansicht



- ① Leuchte zum Abbiegen
- ② Zoom-Taste für die Karte
- ③ Betriebsschalter Ein-/Aus
- ④ Taste für Hauptmenü
- ⑤ Berührungsbildschirm

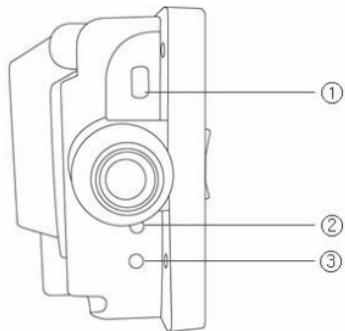
### 4.2 Rückansicht



- ① Eingebaute Batterie
- ② Lautsprecher
- ③ Externer GPS-Anschluss
- ④ Verbindung zur Halterung
- ⑤ Schacht für SD-Karte

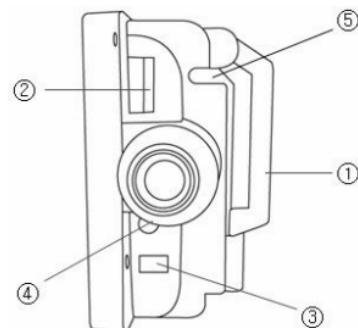
## 4. Eigenschaften der Hardware

### 4.3 Linke Seite



- ① USB-Buchse
- ② Reset-Taste
- ③ Sync-Taste

### 4.4 Rechte Seite



- ① GPS-Antenne
- ② Lautstärkeregler
- ③ Buchse für Stromversorgung
- ④ Ausgang Audio-Out
- ⑤ Depot für Stylus

## 5. Zubehör

### 5.1 Standard



- ① Handbuch auf CD
- ② Schnelleinstieg
- ③ Saugnapfhalter
- ④ Stylus
- ⑤ Adapter f. Zig.Anzünder
- ⑥ Tragebeutel
- ⑦ USB-Kabel

### 5.2 Optional



- ① SD-Speicherkarte
- ② Netzteil
- ③ Montagefuß
- ④ Luxusetui
- ⑤ Externe GPS-Antenne

## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.1 Übersicht

Beim ersten Einschalten des Gerätes wird der Hauptbildschirm angezeigt wie abgebildet. In der Ecke oben rechts sehen Sie die Batterieanzeige mit dem Ladezustand in Prozent, in der Ecke oben links befindet sich die Uhr.

Für die Hauptmenüs gibt es die erste Gruppe der 6 am häufigsten gebrauchten Schaltflächen (NAVI, MUSIK, FILM, BILDER, GPS & HELLIGKEIT), die in der Mitte erscheinen, nach Betätigung der Schaltfläche Abwärts auf der rechten Seite sind 3 weitere zu sehen (ZEIT EINST., KALIBRIEREN, & INFO).

Jede Schaltfläche stellt eine Softwarefunktion (NAVI, MUSIK, FILM oder BILDER) oder eine Einstellungsfunktion dar (GPS, HELLIGKEIT, WEIT EINST., KALIBRIEREN oder INFO); zum Zugriff tippen Sie die entsprechende Schaltfläche an. Denken Sie daran, dass Sie mittels der Taste TAKARA zurück zum Hauptbildschirm oder zu einem übergeordneten Bildschirm gelangen. Nachfolgend werden die 9 Schaltflächen beschrieben.



## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.2 Navigation

Diese Funktion leitet Sie durch Sprachhinweise und den Kartenschirm zu Ihrem Zielort und zeigt Kreuzungen, Stadtnamen und vieles mehr. Sie bietet auch verschiedene Karten-Leitmodi und die ungefähre Zeit bis zu Ihrem Zielort. Für Ihre Sicherheit zeigt Sie mittels einer blinkenden Leuchte links/rechts auch an, wann Sie abbiegen müssen.

Gehen Sie zum Navi-Menü und warten Sie, bis das Navigationsprogramm alle notwendigen Daten geladen hat. Bald wird eine digitale Landkarte angezeigt. Weitere Informationen zur Navigation entnehmen Sie bitte dem separaten Schnelleinstieg für das Kartenprogramm oder dem kompletten Handbuch von der Software-CD, die mit dem TAKARA Navigationspaket geliefert wurde.



## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.3 Musik

Mit diesem Programm können Sie während der Fahrt Ihre Lieblingsmusik hören. Da der MP3-Browser vorinstalliert ist, müssen Sie lediglich Ihre bevorzugten Lieder laden und sichern.

Wenn Sie das Menü Musik öffnen, finden Sie einen vollständigen digitalen MP3 in Ihrem Gerät. Im oberen Teil befindet sich eine Wiedergabeliste aus der Sie wählen können sowie ein Schieberegler, mit dem durch Verschieben des eckigen Symbols der Start der Musik bestimmt werden kann.

Im unteren Teil befinden sich weitere Schaltflächen. Von links nach rechts: Rückwärts Wiedergabe-und-Pause und (das Zyklussymbol) Wiederholung zum mehrfachen Abspielen der aktuellen Datei. Außerdem gibt es einen Rollbalken für die Lautstärkeregulierung und eine Schaltfläche ON/OFF zum Ein- bzw. Ausschalten des Klanges.



## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.4 Filme

Wie wäre es, wenn Sie im Auto Filme genießen könnten? Ganz einfach! - Sie müssen nur Filmdateien auf dem zusätzlichen Speicher sichern.

Nach Antippen der Schaltfläche FILM im Hauptbildschirm wählen Sie den gewünschten Eintrag mittels der Schaltflächen Aufwärts / Abwärts. Sobald Sie bereit sind, einfach Play betätigen. Jetzt können Sie sich wie im Kino fühlen.

Sollten Sie eine Szene verpassen und möchten diese wiederholen, müssen Sie nur auf den Schirm tippen. Das Bild bleibt stehen und Sie können nun mit dem Schieberegler zu einem anderen Teil des Films springen. Erneutes Tippen auf den Schirm lässt den Film weiter laufen.

\* Unterstütztes Format: MPEG4



## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.5 Bild

Sie möchten Ihre wertvollen Bilder von Heim und Familie überall mit hin nehmen? Einfach speichern und dieses Menü betätigen - Sie werden ein endloses Vergnügen haben. Tippen Sie einfach auf das Menü ‚BILDER‘ und Sie werden einen Rahmen mit einer Abbildung auf der linken und Wiedergabe-Schaltflächen auf der rechten Seite sehen. Der Pfeil nach links springt zum vorherigen Bild während der Pfeil nach rechts zum nächsten Bild springt. Wenn Sie ein Bild im Modus Vollbild sehen möchten, müssen Sie nur den Bildschirm berühren, alles außer dem Bild wird ausgeblendet, Ihr Gerät sieht nun wie ein Bilderrahmen aus.

Mit der Schaltfläche „+“ können Sie das aktuelle Bild zu Ihrem Fotoalbum hinzufügen, mit ‚My‘ gelangen Sie zu dem Album mit Ihren Lieblingsaufnahmen. Die oberen 2 Schaltflächen haben die gleiche Funktion wie zuvor, die unteren beiden sind unterschiedlich. Mit ‚X‘ können Sie das Bild ganz aus dem Album löschen, der Doppelpfeil nach rechts entspricht der Berührung des Bildschirms – so wird z.B. das Bild als Vollbild gezeigt.

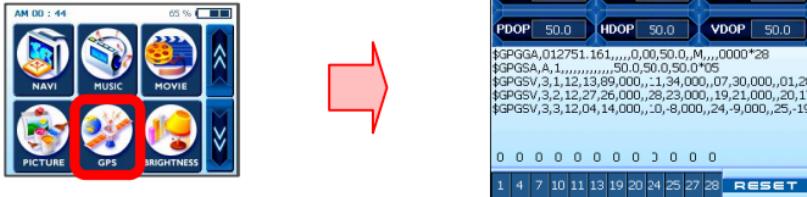


## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.6 GPS

Bei anscheinend instabiler Navigation prüfen Sie bitte die von der GPS-Antenne aufgefangenen Satellitensignale indem Sie auf das Menü „GPS“ tippen und dann den GPS-Status zurücksetzen, das kann die Situation zu korrigieren.

Im zweiten Bildschirm finden Sie so etwas wie ein Armaturenbrett für GPS. Unter ‚State‘ sehen Sie die allgemeine Empfangsleistung der Antenne wobei V Ausfall und 2 D/3 D Erfolg bedeuten. ‚Satellite‘ zeigt an, welche Satellitensignale von allen verfügbaren (durch die Antenne des Geräts) aufgefangen wurden. PDOP ist eine Abkürzung für Positional Dilution of Precision, HDOP für Horizontal Dilution of Precision und VDOP für Vertical Dilution of Precision. Für die numerischen Werte dieser gilt ‚je kleiner desto besser‘. Unten können Sie Zellen mit eindeutigen Zahlen sehen, die jeweils Satelliten darstellen und graphische Säulen, die den aktuellen Status beim Empfang von Signalen von jedem Satelliten anzeigen. Wenn Sie erneut beginnen wollen, tippen Sie auf Reset. Die GPS-Antenne startet erneut. Beim Verlassen eines Bereiches empfiehlt sich das ebenfalls.

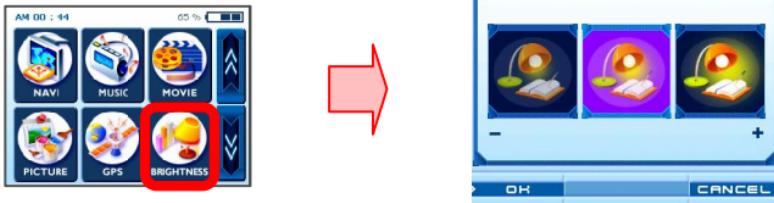


## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.7 Helligkeit

Anfangs ist bei Ihrem Gerät die Hintergrundbeleuchtung auf einen Standardwert eingestellt. Sie können durch Einstellung der Helligkeit des Bildschirms in Abhängigkeit von der Tageszeit (Tag oder Nacht), oder anderen physischen Gegebenheiten oder persönlichen Bedürfnissen die angenehmste Einstellung wählen. Nach der Einstellung bleiben die Werte bis zur nächsten Justierung so erhalten.

Durch Tippen auf ‚HELLIGKEIT‘ gelangen Sie zum Bildschirm BRIGHTNESS. Die 3 dann angezeigten Symbole zeigen je einen unterschiedlichen Helligkeitsgrad an; das links zeigt das dunkelste LCD, das in der Mitte gibt ein mäßig ausgeleuchtetes Display an, rechts stellt den hellsten Bildschirm dar. Wählen Sie durch Antippen das gewünschte. Wenn Sie mit der geänderten Einstellung zufrieden sind, tippen Sie auf OK, wollen Sie die Änderungen rückgängig machen, tippen Sie auf ‚Cancel‘.

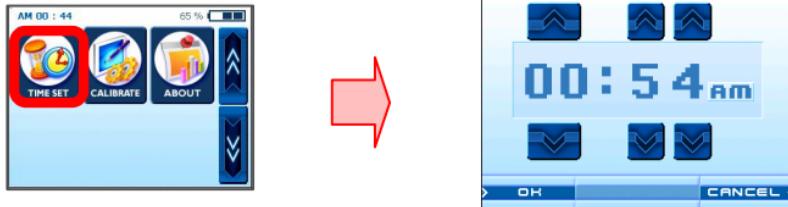


## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.8 Zeit einstellen

Wenn Sie weit reisen, kann die Funktion Zeiteinstellung anhand der aktuellen Position ein bequemer Vorteil sein. Zur Einstellung der Zeit tippen Sie auf ZEIT EINST. Sie sehen dann einen aufwärts gerichteten Pfeil über der ersten Zahlengruppe und einen abwärts gerichteten darunter; damit können die Stunden eingestellt werden.

Ebenso gibt es entsprechende Pfeile über/unter den nächsten 2 Einzelziffern zur Einstellung der Minuten. Außerdem finden Sie eine kleine Anzeige für AM oder PM, durch Tippen darauf kann die Anzeige geändert werden. Nach abgeschlossener Einstellung der Zeit tippen Sie auf OK, es sei denn, Sie wollen die Einstellung durch Antippen von 'Cancel' rückgängig machen.



## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.9 Kalibrierung

Wenn der Berührungsbildschirm des Gerätes nicht ordnungsgemäß funktioniert –also nicht genau auf den Stylus reagiert- können Sie ihn mittels KALIBRIEREN einstellen. Nach dieser Einstellung sollte das LCD-Display wieder ordnungsgemäß funktionieren.

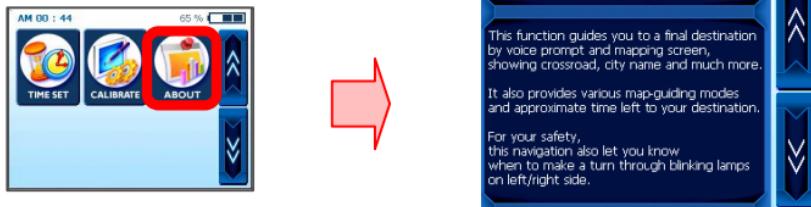
Zum Beginn der Kalibrierung tippen und halten Sie auf die Mitte des Ziels. Wenn das Ziel zu einer anderen Position springt, tippen und halten Sie dort erneut. Wiederholen Sie diesen Schritt bis zum Abschluss der Einstellung. Nach Abschluss der Kalibrierung erscheint ein neuer Bildschirm mit der Nachricht "New calibration settings have been measured". Wenn Sie mit den geänderten Einstellungen zufrieden sind, berühren Sie einfach den Bildschirm. Andernfalls drücken Sie die Taste TAKARA, um zum Originalmenü zurückzukehren.



## 6. Ansicht des Hauptbildschirms

### 6.10 Info

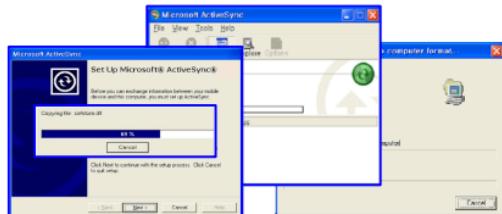
Hier können Sie eine kurze Erklärung zu jeder Funktion im Hauptmenü Service finden. Bei Aufruf des Menüs Info finden Sie zunächst einige Erläuterungen der Funktion Navi. Wenn Sie herausfinden möchten, was es mit anderen Menüs auf sich hat, klicken Sie auf die Schaltflächen Aufwärts/Abwärts.



## 7. Multimedia-Dateien übertragen

### 7.1 Verwendung des USB-Kabels

① Das Programm Microsoft ActiveSync (es gibt davon verschiedene Versionen) muss auf Ihrem PC installiert sein, um die verschiedenen Musik-/Filmdateien zum TAKARA Navigationssystem zu übertragen, die Sie während der Reise genießen wollen. Einmal installiert, muss dies' nicht wiederholt werden. Kopieren Sie zunächst die Datei MSASYNC.EXE aus dem Verzeichnis [ActiveSync] auf der Software-CD durch Doppelklicken zum PC.

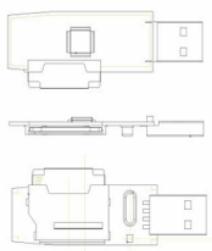


② Für Musik-/Filmdateien verbinden Sie zunächst das Netzteil mit einer Netzsteckdose und dem Eingang DC des Gerätes. Verbinden Sie anschließend das Gerät (Mini-USB) über das USB-Kabel mit dem PC (Standard-USB). Klicken Sie dann auf Sync unten links und begeben Sie sich zu einem entsprechenden Verzeichnis der Speicherkarte mittels [Arbeitsplatz], [Mobiles Gerät] und schließlich [Speicherkarte], so dass der MP3-Player die Dateien finden und wiedergeben kann. Wählen Sie die gewünschten Dateien oder Verzeichnisse von einem der Laufwerke des PCs, einer CD oder anderem Speichermedium und kopieren Sie diese zu [Arbeitsplatz], [Mobiles Gerät], [Speicherkarte].

\* Wenn Sie Ihren Takara Navigator mit dem beiliegenden USB Kabel an einen Computer anschließen, ist es wichtig darauf zu achten, nicht die Systemdateien zu verändern und die Verbindung auf den Filetransfer zu begrenzen. Im Falle der Übertragung falscher Informationen auf Ihren Takara Navigator kann dieser irreparable Schäden erleiden. Diese Art von Schäden sind leicht von unserem technischen Service zu erkennen; es ist sehr wichtig bei der Verbindung mit einem Computer aufzupassen. Alle internen Schäden am Takara Navigator stehen nicht unter Garantie.

## 7. Multimedia-Dateien übertragen

### 7.2 Verwendung eines SD-Kartenlesegerätes



- ① Eine SD-Speicherkarte in Ihr Gerät einsetzen (TAKARA Navigation spezifiziert/unterstützt Marken) und Computer sowie Gerät einschalten. Wenn das SD-Lesegerät und Ihr PC durch das Mini-USB-Kabel verbunden sind, kopieren Sie die gewünschten Dateien auf die SD-Karte.



**Takara**  
**Manual del usuario**  
**(español)**



**"Gracias por elegir y comprar el sistema Takara Navigation, el más completo del mercado".**

- ✓ *CPU para garantizar un rendimiento especialmente potente*
- ✓ *LCD equipada con luminosidad increíble, vista antirreflectante, millones de colores y pantalla tipo horizontal*
- ✓ *Gran función multimedia que admite navegación, música (MP3), vídeo (MPEG4), música e imágenes (JPEG)*
- ✓ *GPS a velocidad de ensueño (SIRFIstar/SIRFIxtrac) que presenta con orgullo un inicio excepcionalmente rápido frío / templado / caliente así como extensibilidad a la antena externa*
- ✓ *Diseño fino, elegante y único resaltado con bonitas lámparas que indican giros*
- ✓ *Software basado en Microsoft WinCE .Net y datos de mapas fáciles de usar más una aplicación de navegación preinstalada en la tarjeta SD*

"Con el fin de poder validar la garantía y unirse al Club de Navegación Móvil Takara, es obligatorio registrar el número del aparato, su nombre y dirección, así como su dirección de correo electrónico. Gracias al Club de Navegación Móvil Takara, usted se beneficiará de varios tipos de servicios necesarios para una perfecta evolución de su Navegación Takara. El Servicio del Cliente."



**E4 10R-02 0531**

## 1. Acerca de este libro

Este manual es una guía rápida del sistema TAKARA NAVIGATION y se describen las funciones básicas del dispositivo, principalmente respecto al hardware. Por razones de desarrollo del producto, aún no está actualizada cierta información y el contenido puede cambiar en cualquier momento sin previa notificación. No se asumirán responsabilidades por errores técnicos o editoriales u omisiones que contenga, ni por daños accidentales o consecuentes que resulten del funcionamiento o uso de este material.

Este documento contiene información protegida por derechos de autor y por lo tanto no puede reproducirse en su totalidad o en parte para ningún fin. Igualmente, no puede transmitirse o reproducirse de ningún modo, ya sea electrónica o mecánicamente, incluidas las fotocopias y grabaciones.

Un tercero puede registrar todas las marcas y marcas comerciales mencionadas en este documento en virtud de la legislación actual y de los derechos de sus respectivos propietarios, sin reservas. La ausencia de etiquetado explícito de las marcas registradas no admite la conclusión de que la marca no está sujeta a los derechos de terceros.

## 2. Para un uso adecuado u óptimo

### 2.1 General

- ⓐ Se recomienda una planificación de la ruta eficaz antes de empezar cada viaje. Si necesita configurar un nuevo itinerario mientras está en ruta, busque un lugar absolutamente seguro donde hacerlo o conduzca hasta un aparcamiento primero. Por su propia seguridad, no maneje el producto mientras conduce.
- ⓑ El producto está concebido para utilizarse sólo como ayuda a la navegación, no como medición precisa de la dirección, distancia, ubicación o topografía. Dado que las rutas calculadas y la guía mediante voz son sólo de referencia y pueden ser distintas de las circunstancias reales de las carreteras, es responsabilidad del usuario seguir todas las señales de tráfico, el trazado de la carretera y las normativas locales sobre todo lo demás.
- ⓒ Cuando salga del coche, no deje el dispositivo en el salpicadero a la luz directa del sol, ya que si se recalienta la pila puede causar averías o peligros. Use el producto en el intervalo de temperatura operativa recomendado ( $0^{\circ}\text{C}$  ~  $50^{\circ}\text{C}$ ) y no lo exponga a un exceso de calor o de frío.
- ⓓ Las señales de satélite del GPS no pueden atravesar materiales sólidos distintos del cristal. Así, cuando entre en un túnel o en un edificio o en caso de parabrisas metálico, quizás no esté disponible el posicionamiento por GPS. Igualmente, la recepción de la señal puede verse afectada en situaciones como el mal tiempo o una cobertura densa superior como árboles. Del mismo modo, los dispositivos inalámbricos pueden interferir con las señales por satélite y causar una recepción de la señal variable.
- ⓔ Mire la pantalla sólo cuando sea absolutamente seguro. Si no ha entendido completamente

## 2. Para un uso adecuado u óptimo

### 2.1 General

las instrucciones del dispositivo o si no está seguro de lo que hacer a continuación, quizá necesite consultar brevemente el mapa o la vista de flecha del sistema de navegación.

- ① Es necesario un soporte de coche cuando utilice el dispositivo en un coche y se recomienda encarecidamente que coloque el dispositivo en un lugar apropiado, no en zonas que por ejemplo obstruyan los paneles de airbag y los instrumentos o que interfieran con la visión del conductor.
- ② Si cuida bien el dispositivo, el funcionamiento no dará problemas y reducirá el riesgo de dañarlo. Use sólo el lápiz óptico para tocar la pantalla. Evite hacerlo con los dedos, bolígrafos, lápices u otros objetos punzantes. No limpie nunca el dispositivo mientras esté encendido. Use un paño suave y sin hilaza humedecido en agua para limpiar la pantalla y el exterior del dispositivo. No use toallitas de papel para ello. No coloque nada sobre el dispositivo ni deje caer objetos sobre él. No deje caer el dispositivo ni lo someta a golpes bruscos. No se siente en el dispositivo cuando lo lleve en los bolsillos posteriores del pantalón, etc. La superficie de la pantalla se puede rayar fácilmente.
- ③ Aleje el dispositivo del exceso de humedad y de temperaturas extremas. No lo someta a cambios de temperatura repentinos o bruscos que pudieran provocar la condensación dentro de la unidad, con los daños consecuentes. En caso de condensación por humedad, deje que el dispositivo se seque completamente. Evite exponer el dispositivo a la luz directa del sol o a luz ultravioleta fuerte durante largos períodos.

## 2. Para un uso adecuado u óptimo

### 2.2 Precauciones de seguridad

#### Ⓐ Sistema principal

Nunca intente desmontar, reparar o modificar el dispositivo porque podría causarle daños o incluso provocar heridas personales o daños en la propiedad. No almacene líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimento que su dispositivo, sus piezas o accesorios.

#### Ⓑ Pila

Este dispositivo contiene una pila interna de ion de litio no recambiable que puede reventar o explotar, liberando productos químicos peligrosos. Para reducir el peligro de incendio o quemaduras, nunca lo desmonte, aplaste, pinche o deseche en el fuego o en el agua. Como existe un elevado riesgo de explosión si la pila se vuelve a colocar con un tipo inadecuado, use siempre el correcto o uno equivalente que recomiende el fabricante. La pila debe reciclarse o desecharse correctamente. Además, use un cargador de pilas especificado que apruebe el fabricante.

#### Ⓒ Adaptador

Nunca use el adaptador de CA en un entorno de mucha humedad ni lo toque con las manos o pies húmedos. Asimismo, a efectos de refrigeración, asegúrese de que hay ventilación adecuada alrededor del adaptador cuando lo utilice y no lo cubra con papel, vinilo, paño (incluida la funda) o cualquier otro material. Además, el adaptador debe conectarse a la fuente de alimentación adecuada, conforme a los requisitos de tensión indicados en la carcasa o embalaje del producto. No intente reparar la unidad si su conectador de alimentación o estructura está dañada o expuesta a exceso de humedad.

#### Ⓓ Tarjeta de memoria SD

Conserve las tarjetas SD o MMC en una funda bien protegida para evitar el polvo y la humedad cuando no las utilice e impida que entren objetos extraños en la ranura de SD.

## **2. Para un uso adecuado u óptimo**

### **2.3 Atención al cliente**

En caso de problemas con el software de navegación, llame al siguiente número:

Línea directa de atención: +33.(0)4.93.51.27.02

El Centro de llamadas está abierto de lunes a viernes 09:00~12:00, 15:00~17:00 (no los fines de semana).

También puede enviar por correo sus preguntas a: [contact@takara.fr](mailto:contact@takara.fr)

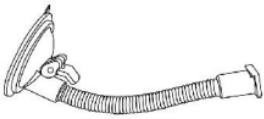
## 5. Inicio

### 5.1 Inserción de una tarjeta SD

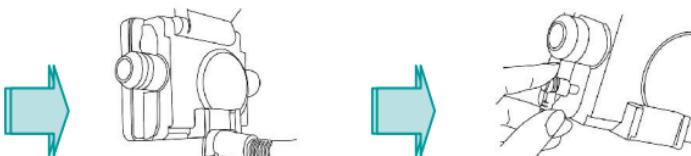


Su dispositivo tiene una ranura de tarjeta SD en el centro de la parte superior, para una tarjeta Secure Digital opcional que almacene el programa de arranque inicial, los mapas digitales y otros datos, como archivos MP3, archivos de películas y archivos de imágenes. Para usar la tarjeta de memoria, insértela con el conector apuntando hacia abajo en la ranura y la etiqueta hacia el frente del dispositivo. Para quitar la tarjeta, apague la unidad. Antes de insertar otra tarjeta, pulse el botón de reinicio. Cuando coloca la tarjeta SD en la ranura SD situada en la parte superior del dispositivo, empuje bien hasta el fondo, lo cual se aplica también a la hora de sacarla de la ranura.

### 5.2 Montaje y conexión



1. Primero limpie el parabrisas. Después empuje el centro de la ventosa en el parabrisas y apriete hacia abajo la palanca de fijación



2. Deslice la parte rectangular del montaje de ventosa en la pieza correspondiente de la parte inferior trasera de la unidad



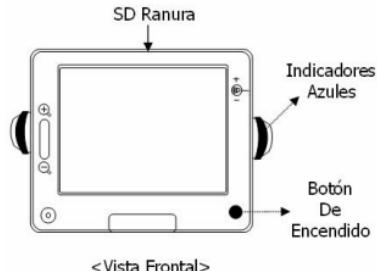
3. Inserte la clavija del extremo del cable de alimentación de CC en el pequeño enchufe del lateral del dispositivo y enchufe el otro extremo a la toma del mechero.

## 5. Inicio

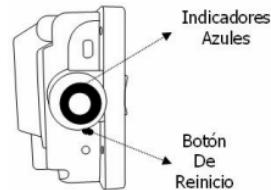
Página\_105

### 5.3. Manipulación

| Función                | Concepto  | Método   |
|------------------------|---|--|
| Encendido              | En el sentido literal de la palabra (no requiere explicaciones especiales)  | Pulsando el botón de encendido. En caso de primer uso o cuando el dispositivo está descargado, alimente la unidad con la clavija de alimentación del mechero o el adaptador de CA y después pulse el botón de encendido. |
| Reiniciar              | Un estado en el que también se aplica el reinicio de la CPU (puede elegir esto como último recurso si parece que el sistema no funciona correctamente)  | Pulsando el botón de reinicio una vez  |
| Apagado                | Un estado en el que la alimentación se ha cortado completamente y sólo sigue funcionando la lógica de la carga de la pila (si se conecta al dispositivo una clavija de alimentación de 12 V, la pila puede cargarse mediante esta lógica) | Pulsando el botón de encendido y de reinicio simultáneamente y después liberando un poco el botón de encendido   |
| Modo de espera         | Un estado en el que la CPU ya ha entrado en el estado de ahorro energético y sólo la SDRAM y el circuito de carga de la pila de lógica externa siguen funcionando.  | Pulsando el botón de encendido durante más de 3 segundos hasta que los indicadores azules parpadeen y después apagándolo   |
| Modo de salvapantallas | Sólo se desactiva la pantalla   | Pulsando un poco el botón de encendido   |



<Vista Frontal>



<Lado Izquierdo>

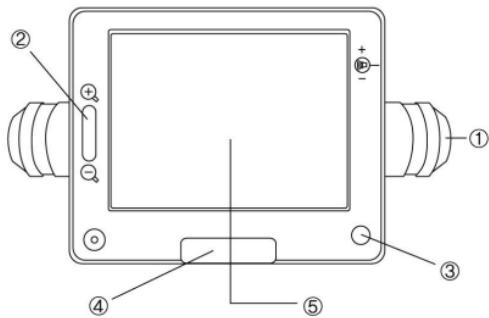
**ADVERTENCIA: la pila sigue funcionando y descargándose en todos los modos, excepto en el modo de apagado.**

\* Permite el tiempo suficiente para que este dispositivo delicado realice sus funciones (p. ej. al pulsar botones, tocar la pantalla táctil, ejecutar cada menú, introducir o sacar la tarjeta SD, etc.), ya que si se ejecutan con mucha rapidez suele provocar fallos mecánicos.

### 3. Características de hardware

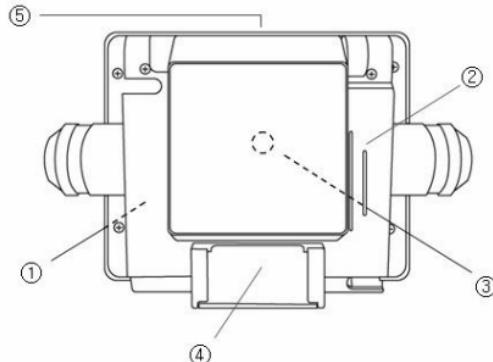
Página\_106

#### 3.1 Vista frontal



- ① Lámpara indicadora de giro
- ② Botón para alejar o acercar el mapa
- ③ Botón de encendido o apagado
- ④ Manecilla del menú principal
- ⑤ Pantalla táctil

#### 3.2 Vista posterior

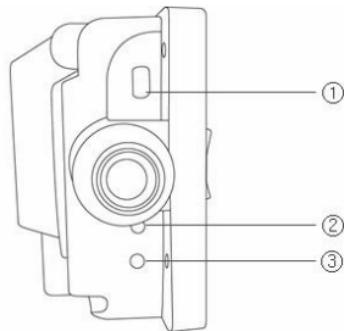


- ① Pila integrada
- ② Altavoz
- ③ Conector GPS externo
- ④ Acoplamiento del conector
- ⑤ Ranura de tarjeta Digital Secure

### 3. Características de hardware

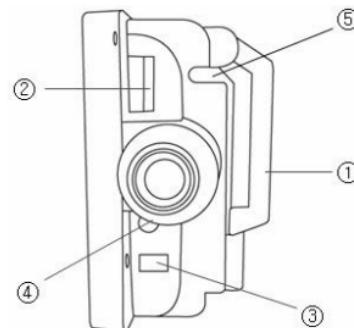
Página\_107

#### 3.3 Lado izquierdo



- ① Conector USB
- ② Botón Reset
- ③ Botón Sync

#### 3.4 Lado derecho



- ① Antena GPS
- ② Control del volumen
- ③ Clavija de alimentación
- ④ Clavija de salida de audio
- ⑤ Bolsillo para el lápiz óptico

## 4. Accesorios de hardware

### 4.1 Estándar



- ① CD del manual
- ② Guía rápida
- ③ Montaje de ventosa
- ④ Lápiz óptico
- ⑤ Adaptador de mechero
- ⑥ Funda
- ⑦ Cable USB

### 4.2 Opciones



- ① Tarjeta de memoria SD
- ② Adaptador de alimentación de CA
- ③ Montaje de aplique
- ④ Funda de lujo
- ⑤ Antena de GPS externa

## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.1 Introducción

Cuando enciende por primera vez el dispositivo, aparece esta pantalla inicial. En la esquina superior derecha puede ver un indicador de estado de la pila y el porcentaje de carga restante, mientras que el reloj está en la esquina superior izquierda.

Para los menús principales, existe un grupo con los seis botones más utilizados (NAVEGACIÓN, MÚSICA, PELÍCULA, IMAGEN, GPS y BRILLO), que aparecen en el centro, y cuando hace clic en el botón de flecha abajo a la derecha, aparecen tres más (CONFIGURAR TIEMPO, CALIBRAR y ACERCA DE).

Cada botón representa una función del software (NAVEGACIÓN, MÚSICA, PELÍCULA o IMAGEN) o una función de configuración (GPS, BRILLO, CONFIGURAR TIEMPO, CALIBRAR o ACERCA DE); para acceder a uno, pulse la manecilla TAKARA si quiere volver a la pantalla inicial o volver a una pantalla superior. Las siguientes secciones describen estos nueve botones.



## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.2 Navegación

Esta función le guía al destino final con mensajes de voz y una pantalla de mapa que muestra cruces, nombres de ciudades, etc. También incluye modos de guía de mapas y el tiempo restante aproximado para llegar al destino. Por su seguridad, también permite saber cuándo girar, mediante una lámpara parpadeante en el lado izquierdo / derecho.

Vaya al menú Navi y espere a que el programa de navegación cargue todos los datos necesarios. Pronto aparecerá un mapa digital. Para obtener información adicional sobre el uso de la navegación, consulte el libro de guía rápida dedicado a la aplicación de mapas o el manual del usuario en su versión completa del CD del software que se suministra con el paquete de TAKARA Navigation.



## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.3 Música

Gracias a este programa, puede escuchar su música favorita mientras conduce. Como se ha preinstalado el explorador de MP3, sólo tiene que descargar y guardar las canciones favoritas.

Cuando acceda al menú Music, encontrará un reproductor de MP3 digital completo en el dispositivo. La parte superior frontal del reproductor tiene una lista de reproducción desde donde puede seleccionar y también un barra de control de música que le ayuda a seleccionar el punto donde desee que empiece la música, arrastrando el botón cuadrado a la derecha.

Existen más botones en la parte inferior. En orden desde la izquierda: atrás, reproducir y pausa y reproducir (el botón con el símbolo de ciclo) para repetir el archivo actual. Además, existe una barra de desplazamiento y un interruptor de apagado y encendido, aquélla para el control del volumen y ésta para activar o desactivar el sonido.



## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.4 Película

¿Le apetece disfrutar de películas dentro del coche? ¡Adelante! Sólo tiene que descargar archivos de película en el almacenamiento adicional.

Tras pulsar el botón Movie en la pantalla Home, seleccione un elemento que desee reproducir pulsando el botón de flecha arriba o abajo. A continuación, pulse el botón Play. Parecerá que está dentro de una especie de cine.

Durante la visualización de la película, si se ha perdido una escena y desea volver a cierto punto, simplemente toque la pantalla. Ésta se congelará para que pueda manipular el deslizador desde una parte de la película a otra. Si toca la pantalla de nuevo se descongelará la pantalla.

\* Formato compatible: MPEG4



## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.5 Imagen

¿Desea llevar consigo sus preciadas fotos del hogar y la familia a todas partes? Guárdelas y reproduzcalas con este menú y disfrutará infinitamente.

Para ello, pulse el menú "Picture" y verá un marco con una imagen a la izquierda y botones de reproducción a la derecha. El botón de flecha izquierda lleva a una imagen anterior mientras que el de flecha derecha lleva a la siguiente. Si desea ver una imagen en el modo de pantalla completa, toque la pantalla y todo desaparecerá salvo la imagen, para que el dispositivo parezca un marco de foto.

Además, el botón más permite añadir la imagen actual al álbum de fotos especial y el botón "My" le lleva a otra pantalla para un álbum que está lleno de su colección favorita. Los primeros dos botones de la parte superior funcionan del mismo modo que en la pantalla anterior, pero no ocurre lo mismo con los dos inferiores. El botón X elimina totalmente la imagen del álbum y el botón de doble flecha derecha actúa como si tocara la pantalla, es decir, amplía la imagen a tamaño completo.



## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.6 GPS

Si su Navi parece inestable, compruebe las señales de captación de satélite que recibe la antena del GPS; si pulsa en el menú "GPS" y reinicia el estado de GPS puede ayudarle a rectificar la situación.

Una vez que accede a la segunda pantalla, encontrará una especie de salpicadero GPS. Ahí, "State" incluye el funcionamiento general de la antena de GPS en cuanto a la captación de señales de satélite, donde V significa error y 2D/3D significa correcto. "Satellite" indica qué señales de satélite se captan (con la antena del dispositivo) desde todas las disponibles. PDOP es una abreviatura de Positional Dilution of Precision, HDOP de Horizontal Dilution of Precision y VDOP de Vertical Dilution of Precision. Los valores numéricos de estos tres son literalmente "cuanto más pequeño, mejor". En la parte inferior puede ver celdas con números únicos, que representan los satélites respectivos, y las barras gráficas con cifras abajo, que muestran el estado detallado actual para obtener una señal de cada satélite. Si desea empezar de nuevo, pulse el botón Reset. La antena GPS se iniciará de nuevo. Cuando cambie de zona, se recomienda pulsar el botón de reinicio.

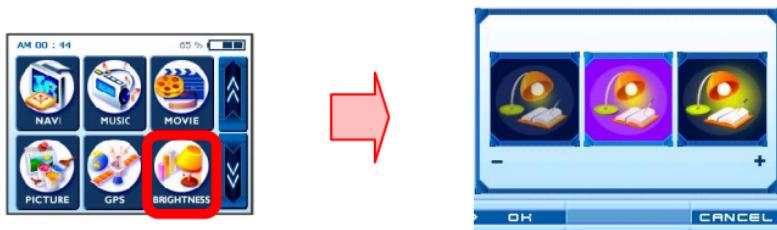


## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.7 Brillo

Inicialmente el dispositivo tiene la retroiluminación configurada de forma predeterminada. No obstante, según la hora del día (día o noche) u otras condiciones físicas o necesidades personales, puede seleccionar la vista de navegación más adecuada y en el nivel más cómodo, ajustando el brillo de la pantalla. Una vez personalizada, la configuración permanecerá hasta el próximo cambio.

Para ir a la pantalla BRIGHTNESS, pulse el botón "BRIGHTNESS" en la pantalla de inicio. Aparecerán tres iconos que indican un grado de brillo; el de la izquierda ofrece el más oscuro de la LCD, el del medio un grado moderado y el de la derecha el más brillante. Pulse y elija el que desee; después de decidirse, toque el botón OK en la pantalla (a menos que desee deshacer el cambio: para ello haga clic en "Cancel").

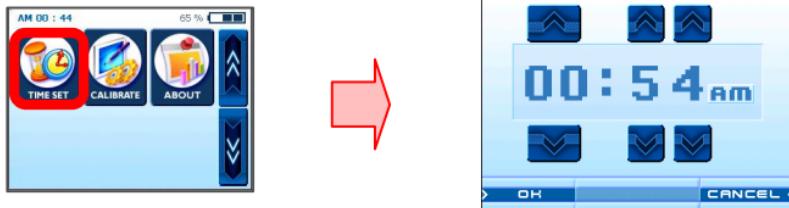


## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.8 Configuración

Cuando viaje, le convendrá utilizar la función de configuración de la hora en función de su ubicación actual, para mayor comodidad. Para configurar la hora, pulse el botón TIME SET. Después verá una flecha arriba sobre el primer conjunto de cifras dobles y una flecha abajo debajo de ellas; éstas aumentarán o disminuirán las "horas".

Igualmente, las flechas arriba / abajo sobre y bajo las dos siguientes cifras de un dígito (del mismo modo que antes) cambian los minutos. Además, verá una pequeña sección AM (o PM); si la pulsa, alternará entre las dos. Cuando haya terminado completamente de configurar la hora, toque el botón OK en la pantalla a menos que desee deshacer la configuración pulsando "Cancel".



## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.9 Calibración

Si la pantalla táctil del dispositivo no funciona correctamente (no responde con precisión a las pulsaciones del lápiz óptico) puede ajustarla con CALIBRATE, la función de medición de la pantalla. Tras este ajuste, la pantalla LCD podrá funcionar y reaccionar correctamente.

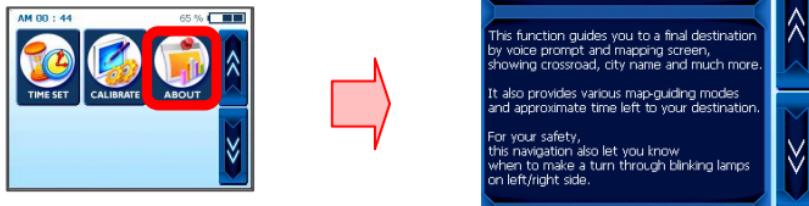
Para empezar la calibración, mantenga pulsado el centro del objetivo. Cuando éste avance a otra posición, manténgalo pulsado de nuevo. Repita este paso para completar el ajuste. A continuación, aparecerá otra pantalla con un mensaje que indica "New calibration settings have been measured". Si acepta la configuración cambiada, toque la pantalla. De lo contrario, pulse el botón TAKARA para volver al menú original.



## 6. Un vistazo a la pantalla de inicio

### 6.10 Info

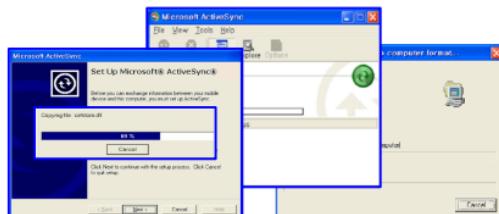
Aquí puede encontrar una breve explicación de cada función del menú de servicio principal. Entre en el menú About y lo primero que verá serán descripciones de la función Navi. Si desea ver el contenido de los otros menús, siga pulsando los botones de flecha arriba o abajo.



## 7. Transferencia de archivos multimedia

### 7.1 Verwendung des USB-Kabels

① Necesita tener instalado el programa Microsoft ActiveSync (del que hay varias versiones) en el ordenador para transferir los archivos de música y película que deseé, mientras está en ruta, al sistema TAKARA Navigation. Una vez que haya instalado el programa, no necesitará hacerlo de nuevo. Para empezar, copie MSASYNC.EXE de la carpeta [ActiveSync] del CD del software suministrado en el ordenador haciendo doble clic.



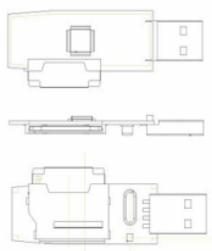
② En cuanto a los archivos de música o película, primero conecte el enchufe del adaptador de alimentación de CA a una toma y, a la vez, el otro extremo a una clavija de CC del dispositivo. A continuación, conecte el extremo mini-USB del cable USB a la parte superior izquierda del dispositivo y el otro extremo a un puerto USB del ordenador. A continuación, pulse el botón sync en la parte inferior izquierda y vaya a la ubicación apropiada (carpeta) en la tarjeta de almacenamiento (vaya a [Mi PC], [Dispositivo móvil] y [Tarjeta de almacenamiento] para que el programa MP3 Player pueda detectar y reproducir archivos MP3). Seleccione y copie los archivos o toda la carpeta en una de las unidades del ordenador o en un CD o en cualquier otro tipo de disco de almacenamiento en [Mi PC]-[Dispositivo móvil]-[Tarjeta de almacenamiento].

\* Cuando conecte el Navegador Takara a un ordenador con el cable USB proporcionado, es importante no modificar los ficheros del sistema y limitar la conexión a la transferencia de ficheros. Si se enviera información errónea al Navegador Takara, este podría quedar dañado irremediablemente. Este tipo de daño es reconocible fácilmente por nuestro servicio técnico; es imperativo ser muy cuidadoso con la conexión a un ordenador. Cualquier daño interno al Navegador Takara no está bajo garantía

## 7. Transferencia de archivos multimedia

Página\_120

### 7.2 Uso de un lector de tarjetas SD



- ① Inserte una tarjeta de almacenamiento SD (existen marcas que especifica y suministra TAKARA Navigation) en el dispositivo y encienda el ordenador y el dispositivo. Una vez conectado el lector SD y el ordenador mediante un cable mini USB, translade los objetos que deseé a la tarjeta SD.



**Takara**  
**Manual do utilizador**  
**(Português)**



**"Os nossos agradecimentos por ter escolhido e adquirido o sistema Takara Navigation, o mais completo do mercado."**

- ✓ *CPU para garantir um desempenho extraordinariamente potente*
- ✓ *Visor LCD equipado com uma luminosidade fantástica, visão anti-reflexo, milhões de cores e ecrã de visualização de orientação horizontal*
- ✓ *Suporte de funcionalidades multimédia de alta qualidade, navegação, música (MP3), vídeo (MPEG4) e imagem (JPEG)*
- ✓ *GPS (SIRFIIstar/SIRFIIxtrac) com uma velocidade excepcional que apresenta um arranque incrivelmente rápido a frio/morno/quente, bem como extensibilidade para antena externa*
- ✓ *Design elegante, chique e exclusivo, realçado pelas luzes indicadoras de direcção*
- ✓ *Programação baseada no WinCE .Net da Microsoft, e dados de mapeamento de fácil utilização e aplicação de navegação pré-instalados no cartão de memória SD*

"Tendo em vista a finalidade de validar a garantia e poder juntar-se ao Clube de Navegação Móvel Takara, é obrigatório registar o número de série, o seu nome e morada, assim como o seu endereço de email. Graças ao Clube de Navegação Móvel Takara, beneficiará de vários tipos de serviços necessários à perfeita evolução da sua Navegação Takara. O Serviço de Clientes."



**E4 10R-02 0531**

## **1. Acerca deste manual**

Este manual é um guia de referência rápida para o sistema de navegação TAKARA NAVIGATION e inclui a descrição das funções básicas do aparelho, focando essencialmente o equipamento. Devido ao desenvolvimento constante do produto, algumas das informações ainda não estão actualizadas, e os conteúdos poderão ser alterados a qualquer momento sem aviso prévio. Não será assumida qualquer responsabilidade em relação a erros técnicos ou editoriais ou erros gerais presentes neste manual, nem em relação a danos accidentais ou consequentes do desempenho ou utilização deste material.

Este documento inclui informações protegidas por direitos de autor e, por essa mesma razão, não é autorizada a sua reprodução parcial ou total para nenhum propósito. Do mesmo modo, não é autorizada a transmissão ou reprodução deste material sob qualquer formato, de forma electrónica ou mecânica – incluindo photocópias e gravações.

Todas as marcas comerciais e marcas registadas mencionadas neste documento podem estar registadas por terceiros e estar sujeitas às leis actuais e aos direitos dos respectivos proprietários, sem reservas. A ausência de classificação explícita das marcas registadas não significa que a marca não esteja sujeita aos direitos de terceiros.

## **2. Para uma melhor utilização**

Página\_124

### **2.1 Geral**

- ⓐ Recomenda-se o planeamento do percurso antes do início de cada viagem. Se for necessário configurar um novo itinerário durante a viagem, tente encontrar um local totalmente seguro para o fazer, ou conduza até um local próprio para estacionamento. Para sua própria segurança, não opere o aparelho enquanto conduz.
- ⓑ Este produto destina-se a ser utilizado apenas como auxiliar de navegação, não como instrumento de medição exacta de direcção, distância, localização ou topografia. Como as rotas calculadas e a orientação de voz são apenas para referência e podem diferir das actuais características da estrada, é da responsabilidade do condutor seguir, acima de tudo, os sinais rodoviários, o traçado das estradas e as regulamentações locais.
- ⓒ Quando sair do carro, não deixe o aparelho no tablier, exposto à luz directa do sol, já que o sobreaquecimento da bateria pode causar avarias e/ou perigo. Utilize o aparelho à temperatura de funcionamento recomendada ( $0^{\circ}\text{C}$   $\sim 50^{\circ}\text{C}$ ), e não o exponha a calor ou frio excessivos.
- ⓓ Os sinais de satélite de GPS passam através de vidro, mas não de outros materiais sólidos. Assim, se se encontrar no interior de um túnel ou de um edifício, ou no caso de existir um pára-brisas metálico, o posicionamento GPS poderá não estar disponível. Do mesmo modo, a recepção do sinal pode ser afectada por situações como mau tempo ou coberturas elevadas densas, como árvores. Também os dispositivos sem fios podem interferir com os sinais de satélite, causando recepção variável de sinal.
- ⓔ Olhe para o ecrã de visualização apenas quando for totalmente seguro. Se não tiver entendido todas

## 2. Para uma melhor utilização

### 2.1 General

as instruções dadas pelo aparelho, ou se não tiver a certeza do que fazer a seguir, pode consultar brevemente o mapa ou as indicações do sistema de navegação.

- ① Para utilizar o aparelho num carro é necessário possuir um suporte automóvel. Recomendamos vigorosamente que o aparelho seja colocado num local adequado, evitando obstruções aos painéis dos airbags e à instrumentação, e interferências na visibilidade do condutor.
- ② Os cuidados com o dispositivo garantirão um funcionamento sem incómodos e reduzirão o risco de danos. Utilize a caneta de toque apenas para tocar no ecrã. Evite tocar no ecrã com os dedos, esferográficas, lápis ou outros objectos afiados. Nunca limpe o aparelho enquanto este está ligado. Para limpar o ecrã e o exterior do aparelho utilize um pano macio e sem pêlos, humedecido com água. Não utilize toalhetes de papel para limpar o ecrã. Não coloque objectos em cima do aparelho nem deixe cair objectos em cima do mesmo. Não deixe cair o aparelho nem o sujeite a embates intensos. Tenha cuidado para não se sentar em cima do aparelho quando este se encontra, por exemplo, no bolso traseiro das suas calças, etc. A superfície do ecrã é facilmente afectada por riscos.
- ③ Mantenha o dispositivo afastado de humidade excessiva e de temperaturas extremas. Não sujeite o aparelho a mudanças de temperatura bruscas nem drásticas, pois estas podem dar origem a condensação no interior do aparelho e danos consequentes. No caso de se formar condensação de humidade, deixe o aparelho secar totalmente. Evite expor o aparelho à luz directa do sol ou a luzes ultravioleta fortes durante longos períodos de tempo.

## 2. Para uma melhor utilização

### 2.2 Medidas de segurança

#### Ⓐ Sistema principal

Nunca tente desmontar, reparar ou alterar de qualquer forma o aparelho, já que isto poderá danificar gravemente o aparelho e causar ferimentos corporais ou danos materiais. Não guarde nem transporte gases ou líquidos inflamáveis nem materiais explosivos no mesmo compartimento que este aparelho e as suas peças ou acessórios.

#### Ⓑ Bateria

Este dispositivo contém uma bateria interna não renovável de íão de lítio que pode rebentar ou explodir, libertando químicos perigosos. Para reduzir o risco de incêndio e queimaduras, nunca desmonte, esmague, fure ou disponha da mesma no fogo ou na água. Devido ao grave risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorrecto, substitua-a apenas por uma do mesmo tipo ou por uma equivalente, recomendada pelo fabricante. A bateria tem de ser reciclada e eliminada de forma apropriada. Do mesmo modo, utilize um carregador de bateria especificado e aprovado pelo fabricante.

#### Ⓒ Adaptador

Nunca utilize o adaptador AC num ambiente de grande humidade nem lhe toque com as mãos/pés molhados.

Quanto a refrigeração, certifique-se de que existe ventilação adequada durante a utilização do adaptador, e não o cubra com papel, vinil, tecido (incluindo a bolsa de transporte) nem qualquer outro material. O adaptador deve estar ligado à fonte de alimentação correcta, de acordo com os requisitos de voltagem indicados na bolsa ou na embalagem do produto. Não tente arranjar o aparelho se o cabo de alimentação ou a caixa exterior estiverem danificados ou forem expostos a níveis de humidade excessivos.

#### Ⓓ Cartão de memória SD

Mantenha os cartões SD ou MMC num envólucro bem protegido, de modo a impedir o contacto com pó ou humidade quando não estiverem em utilização. Certifique-se também de que nenhum objecto estranho entra na ranhura do cartão SD.

## **2. Para uma melhor utilização**

### **2.3 Assistência ao cliente**

Em caso de problemas com o software de navegação, ligue para o seguinte número de telefone:

Linha directa de assistência: +33.(0)4.93.51.27.02

O centro de atendimento está aberto de segunda a sexta-feira 09:00~12:00, 15:00~17:00 (fecha aos fins-de-semana).

Podem ser enviadas questões para o endereço: contact@takara.fr

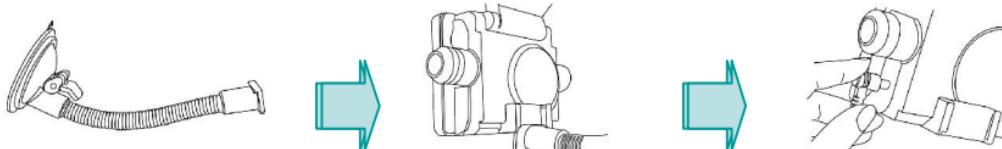
## 5. Iniciar a utilização

### 5.1 Inserção de um cartão de memória SD



Este dispositivo possui uma ranhura no centro da parte superior, concebida para um cartão opcional de memória Secure Digital para guardar a programação inicial de arranque, mapas digitais e outros dados, como por exemplo ficheiros MP3, ficheiros de filmes ou de imagens. Para utilizar o cartão, insira-o com o conector apontado para a ranhura e com a etiqueta virada para a frente do aparelho. Para retirar o cartão, certifique-se primeiro de que nenhuma aplicação está a utilizá-lo, depois empurre ligeiramente a parte superior do cartão para o libertar e, então, puxe-o totalmente para fora da ranhura. Para extrair o cartão, desligue a unidade. Antes de inserir outro cartão, pressione o botão Reset (reinicialização). Para inserir o cartão SD na ranhura na parte superior do aparelho, empurre francamente. Operar da mesma manera para retirar o cartão.

### 5.2 Montagem e ligação



1. Primeiro, limpe o pára-brisas. Depois, pressione o centro da ventosa no pára-brisas e empurre a alavanca de fixação para baixo.

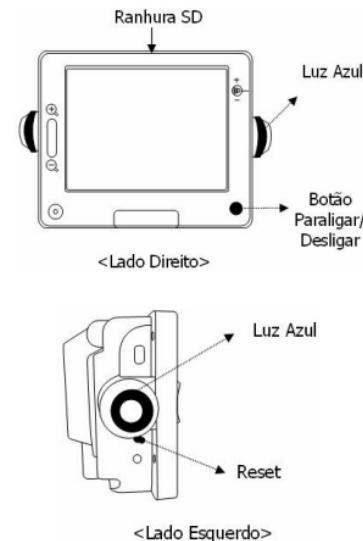
2. Faça deslizar a parte rectangular do suporte de ventosa para a peça correspondente no fundo da parte traseira da unidade.

3. Insira a ficha do cabo de alimentação DC na pequena entrada do lado do dispositivo e encaixe a outra extremidade na entrada do isqueiro.

## 5. Iniciar a utilização

### 5.3. Funcionamento

| Função               | Definição   | Como fazer   |
|----------------------|---|--|
| Ligar                | Para ligar a unidade  | Apoiar no botão para ligar /desligar. A primeira utilização ou se o aparelho está descarregado, conectar o aparelho com o adaptador de isqueiro ou com o adaptador de corrente AC, e apoiar no botão para ligar/desligar |
| Reinicializar        | Reinicialização total do aparelho (utilizar se o aparelho parece funcionar anormalmente)  | Apoiar uma vez no botão de reinicialização   |
| Desligar             | O aparelho está totalmente apagado, o carregamento da bateria fica possível (com o adaptador de corrente AC ou o adaptador de isqueiro) | Apoiar ao mesmo tempo no botão para ligar/desligar e no botão de reinicialização, e deixar de apoiar rapidamente   |
| Modo véspera         | O CPU está em modo véspera; só o SDRAM e o circuito de carregamento da bateria externa continuam a funcionar                            | Apoiar no botão para ligar/desligar durante mais de 3 segundos até que as luzes azuis cintilam e apagam-se   |
| Economizador de ecrã | Só o ecrã está apagado  | Apoiar no botão para ligar /desligar   |

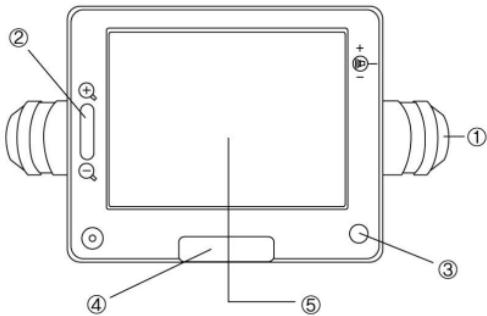


**ATENÇÃO: A bateria continua a descarregar-se em todos os modos, à excepção do modo "Desligar".**  
**\*Utilize este aparelho electrónico com precaução e deixe-lhe o tempo necessário para efectuar as suas operações (por exemplo, apoiar nos botões, tocar o ecrã, aceder a um menu, inserir/remover o cartão SD, etc). Apoiar nos botões de uma maneira excessiva ou muito rápida pode gerar problemas mecânicos.**

### 3. Características do equipamento

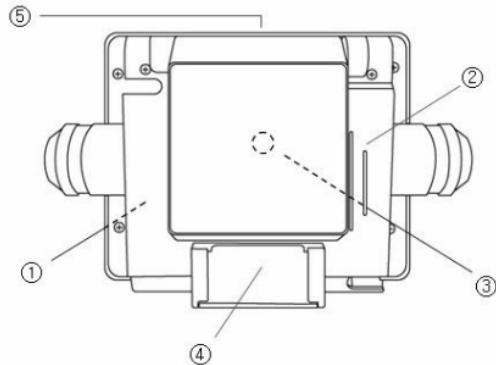
Página\_130

#### 3.1 Visão frontal



- ① Luz indicadora de mudança de direcção
- ② Botão de zoom do mapa
- ③ Botão para ligar/desligar
- ④ Botão saliente do menu principal
- ⑤ Ecrã táctil

#### 3.2 Visão traseira

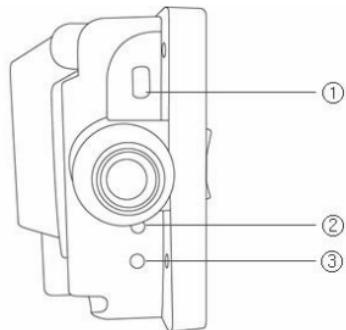


- ① Bateria integrada
- ② Altifalante
- ③ Conector externo de GPS
- ④ Conector de suporte para “docking”
- ⑤ Ranhura para o cartão Secure Digital

### **3. Características do equipamento**

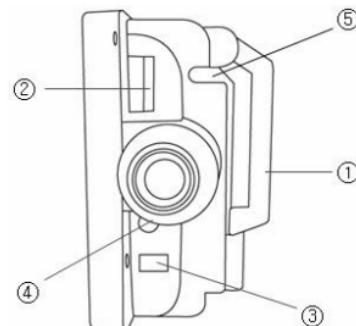
Página\_131

#### **3.3 Lado esquerdo**



- ① Conector USB
- ② Botão de reinicialização
- ③ Botão de sincronia

#### **3.4 Lado direito**



- ① Antena GPS
- ② Controlo do volume
- ③ Tomada da alimentação eléctrica
- ④ Tomada de saída do áudio
- ⑤ Bolso para a caneta de toque

## 4. Acessórios de equipamento

### 4.1 Padrão



- ① Manual em formato CD
- ② Guia de refer. rápida
- ③ Suporte de ventosa
- ④ Caneta de toque
- ⑤ Adaptador de isqueiro
- ⑥ Bolsa de transporte
- ⑦ Cabo USB

### 4.2 Opcionais



- ① Cartão de memória SD
- ② Adaptador de corrente AC
- ③ Suporte de plástico duro
- ④ Bolsa de luxo
- ⑤ Antena GPS externa

## 6. O ecrã inicial

### 6.1 Visão geral

Da primeira vez que o aparelho é ligado, o ecrã inicial aparece tal como apresentado nesta imagem. No canto superior direito pode ver o indicador de estado da bateria, junto com a percentagem real de carga restante. No canto superior esquerdo encontra-se o relógio.

Nos menus principais existe um primeiro grupo com os seis botões mais utilizados (NAVEG., MÚSICA, FILME, IMAGEM, GPS e BRILHO), e quando clica no botão de seta descendente no lado direito, aparecem mais três (RELÓGIO, CALIBRAGEM, e ACERCA).

Cada botão representa uma característica de programação (NAVEG., MÚSICA, FILME ou IMAGEM) ou uma função de configuração (GPS, BRILHO, RELÓGIO, CALIBRAGEM ou ACERCA); para aceder a cada um deles, toque no botão correspondente. Não se esqueça de pressionar o botão saliente TAKARA sempre que voltar ao ecrã inicial ou subir um nível de ecrã. As secções que se seguem descrevem estes nove botões.



## 6. O ecrã inicial

### 6.2 Navegação

Esta função leva-o até ao seu destino através de comandos de voz e um ecrã de mapeamento que lhe mostra cruzamentos, nomes de cidades e muito mais. Permite-lhe também seguir o mapa de várias formas e mostra-lhe o tempo aproximado até ao destino. Para sua própria segurança, informa-o também sobre quando mudar de direcção, através de uma luz intermitente nos lados direito e esquerdo.

Siga para o menu Navi e aguarde até que o programa de navegação carregue todos os dados necessários. Pouco tempo depois, poderá visualizar o mapa digital. Para mais informações acerca da utilização para navegação, consulte o livro do guia de referência rápida em separado dedicado às aplicações relativas a mapas, ou consulte a versão completa do manual do utilizador incluído no CD de programação fornecido com o pacote de navegação TAKARA.



## 6. O ecrã inicial

### 6.3 Música

Graças a este programa poderá ouvir as suas músicas favoritas enquanto conduz. Como o navegador de MP3 foi pré-instalado, tudo o que precisa de fazer é transferir e guardar as suas músicas preferidas.

Ao entrar no menu 'Music' (Música), terá à sua disposição no aparelho um leitor completo de MP digital. A parte superior do leitor possui uma lista de músicas a partir da qual pode seleccionar músicas e também um controlador de música que o ajuda a seleccionar o ponto onde pretende que a música comece, arrastando o botão quadrado para a direita.

Existem mais botões na parte inferior. Por ordem, a partir do lado esquerdo: retrocesso, leitura e pausa e, finalmente, leitura (o botão com símbolo de ciclo) para repetir o ficheiro actual. Para além disso, são apresentados uma barra de navegação e um interruptor para ligar/desligar, o primeiro serve para controlo do volume e o segundo para ligar e desligar o som.



## 6. O ecrã inicial

### 6.4 Filme

Que tal ver os seus filmes favoritos no interior do seu carro? Vá lá! – tudo o que precisa de fazer é transferir os ficheiros de filme para o espaço de armazenamento adicional.

Após tocar no botão 'Movie' (Filme) no ecrã inicial, seleccione um item que pretenda visualizar tocando os botões de setas ascendente ou descendente. Logo que esteja pronto, toque no botão 'Play' (Reproduzir). Agora pode sentir-se como se estivesse numa sala de cinema ou numa sala de espectáculos.

Durante a visualização de filmes, se tiver perdido alguma cena e quiser voltar a um qualquer ponto do filme, tudo o que tem a fazer é tocar no ecrã. O ecrã imobiliza a imagem de modo a que possa manipular o controlador para saltar de uma cena do filme para outra. Para voltar a visualizar o filme normalmente, toque novamente no ecrã.

\* Formato suportado: MPEG4



## 6. O ecrã inicial

### 6.5 Imagem

Gostaria de levar sempre consigo, para onde quer que fosse, as preciosas imagens da sua família e da sua casa? Basta guardá-las e usar este menu – esta função vai trazer-lhe tanta satisfação!

Para desfrutar desta função, toque no menu 'Picture' (Imagen); do lado esquerdo verá uma moldura com uma imagem e, do lado direito, verá os botões de comando. O botão de seta para a esquerda leva-o à imagem anterior, enquanto que o botão de seta para a direita o leva para a imagem seguinte. Se pretende visualizar uma imagem em modo de ecrã inteiro, basta que toque no ecrã e tudo desaparecerá, excepto a imagem, fazendo com que o dispositivo pareça apenas uma moldura de fotografia.

Para além disso, o botão permite-lhe também adicionar a imagem actual ao seu álbum especial de fotografias, e o botão 'My' (Meu) leva-o a um novo ecrã do álbum que contém a sua coleção favorita. Os primeiros dois botões do topo funcionam da mesma forma que o ecrã anterior, mas os dois botões inferiores funcionam de forma diferente. O botão X elimina a imagem do álbum e o botão de seta dupla para a direita resulta no mesmo que tocar no ecrã, isto é, muda a imagem para ecrã inteiro.



## 6. O ecrã inicial

### 6.6 GPS

Se o seu Navi parece instável, verifique a aquisição de sinais de satélite recebidos pela antena do GPS; tocar no menu 'GPS' e reconfigurar o estado do GPS pode ajudar a rectificar esta situação.

No segundo ecrã, encontrará algo como um painel de GPS. Aí, 'State' (Estado) apresenta o desempenho geral da antena do GPS em termos de aquisição de sinais de satélite, onde V significa falha e 2D/3D significa sucesso.

'Satellite' (Satélite) diz-lhe quais os sinais de satélite que são adquiridos (pela antena do dispositivo) de entre todos os sinais disponíveis. PDOP é a abreviatura de Diluição da precisão de posição, HDOP de Diluição da precisão horizontal e VDOP de Diluição da precisão vertical. Os valores numéricos para estes três itens segue, literalmente, a regra do "quanto mais pequenos, melhor". No fundo do ecrã pode ver celas com números únicos, os quais representam o estado detalhado actual da obtenção de sinal de cada satélite. Se pretender começar de novo, toque no botão 'Reset' (Reconfigurar). A antena do GPS reiniciará o processo. Recomendamos que pressione o botão Reset (reinicialização) sempre que mudar de zona.



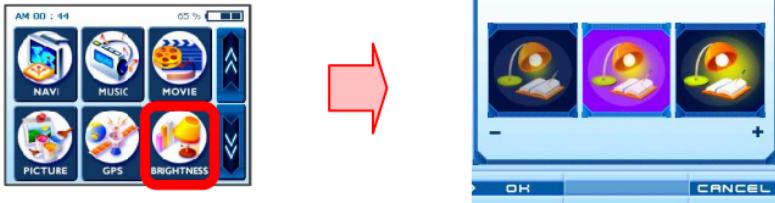
|   |      |       |        |          |        |
|---|------|-------|--------|----------|--------|
| State   | V    | S / N | 0.0(0) | Satelite | 0 / 12 |
| PDOP  | 50.0 | HDOP  | 50.0   | VDOP     | 50.0   |
| \$GPGLL,012751.161,,,0,00,50.0,M,,0000*28             |      |       |        |          |        |
| \$GPGLA,A,1,,,,,,,,,,50.0,50.0,50.0*05                |      |       |        |          |        |
| \$GPGSV,3,1,12,13,89,00,,1,34,000,,07,30,000,,01,28   |      |       |        |          |        |
| \$GPGSV,3,2,12,27,26,000,,28,23,000,,19,21,000,,20,17 |      |       |        |          |        |
| \$GPGSV,3,3,12,04,14,000,,0,-8,000,,24,-9,000,,25,-19 |      |       |        |          |        |
| 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0                       |      |       |        |          |        |
| 1 4 7 10 11 13 19 20 24 25 27 28                      |      |       |        |          | RESET  |

## 6. O ecrã inicial

### 6.7 Brilho

Inicialmente o seu dispositivo terá a iluminação de fundo configurada de acordo com uma predefinição. No entanto, consoante a hora – de dia ou de noite – ou outras condições físicas ou requisitos pessoais, poderá seleccionar a visualização de navegação mais adequada, ao maior nível de conforto, ajustando o brilho do ecrã. Uma vez configuradas, as definições permanecem até à alteração seguinte.

Para abrir o ecrã 'BRIGHTNESS' (Brilho), toque no botão 'BRIGHTNESS' no ecrã inicial. Aparecem três itens, cada um a indicar um nível diferente de brilho; o da esquerda torna o ecrã LCD mais escuro, o do meio dá uma luz moderada, e o da direita torna o ecrã LCD mais brilhante. Selecione um destes, tocando no ecrã. Se estiver satisfeito com a mudança efectuada na configuração de brilho, toque no botão OK no ecrã – a não ser que pretenda cancelar as alterações efectuadas, dicando no botão 'Cancel' (Cancelar).

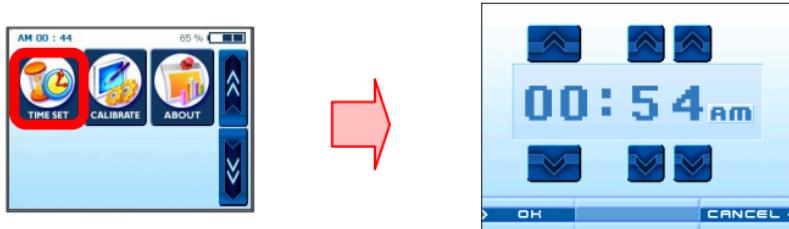


## 6. O ecrã inicial

### 6.8 Definição da hora

Ao viajar pelo mundo, pode tirar grandes vantagens da função de definição da hora com base na sua localização real. Para definir a hora, toque no botão 'TIME SET' (Configuração de hora). A seguir, verá uma seta sobre o primeiro conjunto de dois algarismos e outra sob os mesmos; estas aumentam ou diminuem as "horas".

Do mesmo modo, as setas ascendente/descendente sobre/sob os dois algarismos seguintes alteram os minutos da mesma forma. Além disso, verá uma pequena secção AM (antes do meio-dia) ou PM (depois do meio-dia); pode alternar entre as duas tocando no ecrã. Quando tiver terminado a configuração da hora, toque no botão OK no ecrã, ou, se pretender cancelar a configuração, toque em 'Cancel' (Cancelar).



## 6. O ecrã inicial

### 6.9 Calibragem

Se o ecrã táctil do seu dispositivo parece não estar a funcionar correctamente – a não responder com precisão à caneta de toque – pode afiná-lo utilizando 'CALIBRATE' (Calibrar), a função de medição do ecrã. Após esta afinação, o ecrã de visualização LCD deve trabalhar e reagir correctamente.

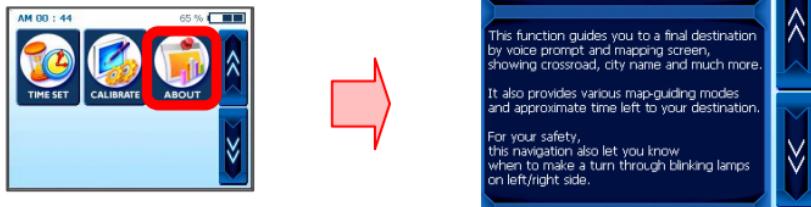
Para dar início à calibragem, toque e mantenha-se no centro do alvo. Quando o alvo se desloca para outra posição, toque e mantenha novamente. Repita o mesmo processo para completar a afinação. Quando a calibragem estiver finalizada, aparece um novo ecrã com a mensagem "New calibration settings have been measured" ("As novas definições de calibragem foram medidas."). Se estiver contente com as alterações das definições, toque no ecrã. Se não, pressione o botão TAKARA para voltar ao menu inicial.



## 6. O ecrã inicial

### 6.10 Acerca

Aqui pode encontrar uma breve explicação sobre cada função do menu principal de assistência. Entre no menu 'About' (Acerca) e imediatamente verá algumas descrições referentes à função Navi. Se quiser conhecer melhor os restantes menus, continue a tocar nos botões das setas ascendente e descendente.



## 7. Transferência de ficheiros multimédia

### 7.1 Utilização do cabo USB

① É necessário que tenha o programa ActiveSync da Microsoft (do qual existem várias versões) instalado no seu PC para poder transferir os vários ficheiros de música e de filmes que pretende desfrutar enquanto em movimento com o sistema de navegação TAKARA; e depois de ter instalado o programa não precisará de o fazer novamente. Para começar, clique duas vezes para copiar MSASYNC.EXE da pasta [ActiveSync] do CD de programação para o seu PC.



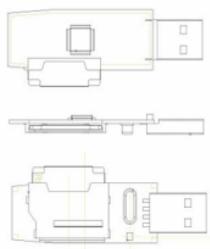
② Em relação a ficheiros de música/filmes, ligue a ficha do adaptador de corrente AC à tomada e a outra extremidade à entrada DC do aparelho. A seguir, ligue a extremidade mini-USB do cabo USB à parte superior esquerda do dispositivo e a outra extremidade a uma porta USB do computador. Pressione o botão Sync na parte inferior esquerda e siga para a localização (pasta) apropriada no cartão de memória – siga para [my computer], [Mobile Device] e, finalmente, [Storage Card] – para que o programa de leitura de MP3 possa detectar e ler ficheiros MP3. Selecione e copie os ficheiros desejados/pasta completa de uma das unidades do seu PC ou de um CD, ou outro tipo de disco de armazenamento, para [my computer]-[Mobile Device]-[Storage Card].

\* Quando conectar o Takara Navigator a um computador através do cabo USB fornecido para o efeito, é importante que não modifique os ficheiros do sistema e que limite a ligação à transferência de ficheiros. No caso de alguma informação incorrecta ser transmitida ao Takara Navigator, o sistema ficará irremediavelmente danificado. Este tipo de dano é facilmente reconhecido pelos nossos serviços técnicos; é imperativo que tenha realmente toda a atenção com a ligação ao computador. Toda a deterioração interna do Takara Navigator não está incluída na garantia.

## 7. Transferência de ficheiros multimédia

Página\_144

### 7.2 Utilização de um leitor de cartão SD



- ① Insira um cartão de memória SD (existem marcas especificadas/suportadas pelo TAKARA Navigation) no dispositivo e ligue o computador e o dispositivo. Quando o seu computador e o leitor de SD estiverem ligados por um cabo mini-USB, desloque os objectos desejados para o cartão SD



Takara

**Gebruikers-  
handleiding  
(Nederlands)**



Hartelijk dank dat u voor het Takara-navigatiesysteem hebt gekozen.  
Hiermee beschikt u over het meest complete systeem op de markt.

- ✓ *CPU voor uitzonderlijk krachtige prestaties*
- ✓ *LCD-scherm met buitengewoon hoge helderheid, anti-reflecterende weergave, miljoenen kleuren en scherm met liggende weergave*
- ✓ *Eersteklas multimediacollectie biedt ondersteuning voor navigatie, muziek (MP3), video (MPEG4) en foto's (JPEG)*
- ✓ *Fabuleus snel GPS-systeem (SIRFIstar/SIRFIIXtrac) biedt uitzonderlijk snelle koude/warme/hete start plus uitbreidbaarheid met externe antenne*
- ✓ *Slank, elegant en uniek ontwerp geaccentueerd met fraaie lampjes voor richtingaanwijzing*
- ✓ *Software gebaseerd op Microsoft WinCE .Net en gebruiksvriendelijke kaartgegevens plus navigatietoepassing*

" Teneinde de garantie aan te laten vangen, en om lid te kunnen worden van de TAKARA Navigation Mobile Club, is het noodzakelijk om het nummer van het apparaat, uw naam en adres, alsmede uw E-mail adres te registreren. Dankzij de TAKARA Navigation Mobile Club zult u beschikken over een verscheidenheid aan diensten die een perfecte evolutie van uw TAKARA Navigatie systeem zullen waarborgen. De klantenservice."



**E 4 10R-02 0531**

## **1. Informatie over deze handleiding**

Pagina\_147

Deze handleiding bevat een beknopt overzicht van het TAKARA-navigatiesysteem. Hierin worden de basisfuncties van het apparaat beschreven, hoofdzakelijk vanuit het gezichtspunt van de hardware. Aangezien de ontwikkeling van het product continu doorgaat, is bepaalde informatie mogelijk niet meer helemaal actueel. De inhoud kan daarom te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Wij accepteren geen enkele aansprakelijkheid voor technische of inhoudelijke fouten of weglatingen in deze documentatie. Ook zijn wij niet aansprakelijk te stellen voor incidentele of gevolgschade die voortvloeit uit de prestaties of het gebruik van dit materiaal.

Dit document bevat informatie die wordt beschermd door de auteursrechten en mag derhalve niet geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd voor welk doel dan ook. Tevens is het niet toegestaan dit document te verzenden of te vermenigvuldigen in welke vorm dan ook, elektronisch danwel mechanisch, waaronder fotokopiëren of opnemen.

Alle merknamen en handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn mogelijk door derden gedeponeerd, vallen onder de huidige wetgeving en zijn het exclusieve eigendom, zonder enige beperking, van hun respectievelijke houders. Het ontbreken van expliciete aanduidingen van gedeponeerde handelsmerken mag niet tot de conclusie leiden dat de merknaam niet het eigendom is van derden.

## **2. Correct/optimaal gebruik**

Pagina\_148

### **2.1 Algemeen**

- Ⓐ Het wordt aanbevolen de te volgen route nauwkeurig te plannen alvorens de reis begint. Als u onderweg een nieuwe route moet uitstippelen, zoekt u een plaats op waar u dit veilig kunt doen of rij eerst naar een parkeerplaats. Bedien het product niet terwijl u rijdt om uw eigen veiligheid niet in gevaar te brengen.
- Ⓑ Het product is uitsluitend bedoeld als hulpmiddel bij de navigatie, niet als exact meetinstrument voor richting, afstand, locatie of topografie. Aangezien berekende routes en spraakbegeleiding uitsluitend ter referentie dienen en kunnen afwijken van de werkelijke situatie onderweg, is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om u aan verkeersborden, wegmarkeringen en lokale voorschriften te houden.
- Ⓒ Laat het apparaat als u uitstapt niet op het dashboard zitten, in direct zonlicht, als u het voertuig verlaat. Een oververhitte batterij kan tot storingen en/of letsel leiden. Gebruik het product binnen het aanbevolen temperatuurbereik ( $0^{\circ}\text{C}$  tot  $50^{\circ}\text{C}$ ) en stel het niet bloot aan overmatige hitte of koude.
- Ⓓ GPS-satellietsignalen kunnen niet door andere vaste stoffen dan glas heindringen. Als u zich dus binnen en tunnel of gebouw bevindt of als uw autoruiten metalen deeltjes bevatten, is positionering via GPS dus wellicht niet mogelijk. Ook kan de signaalontvangste worden beïnvloed door factoren als slecht weer of dichte wegoverkappingen, zoals bomen. Tevens kunnen draadloze apparaten satellietsignalen verstören, waardoor de signaalontvangst kan variëren.
- Ⓔ Kijk alleen op het display als het absoluut veilig is om dit te doen. Als u de instructies die door het

## **2. Correct/optimaal gebruik**

Pagina\_149

### **2.1 Algemeen**

apparaat worden gegeven, niet volledig hebt begrepen, of als u niet zeker weet wat u als volgende moet doen, kunt u kort de kaart- of de pijlweergave van uw navigatiesysteem raadplegen.

- ① Een autohouder is nodig als het apparaat in een auto wordt gebruikt en het wordt dringend aanbevolen het apparaat op een geschikte locatie te plaatsen, zodat airbags en instrumenten niet worden geblokkeerd en de chauffeur ongehinderd zicht heeft.
- ② Een goede verzorging van uw apparaat waarborgt een storingsvrije werking en beperkt het risico van beschadiging. Gebruik alleen de stylus om op het scherm te tikken. Raak het scherm niet aan met vingers, pennen, potloden of andere scherpe voorwerpen. Maak het apparaat nooit schoon terwijl het is ingeschakeld. Gebruik een zachte, pluisvrije doek die is bevochtigd met water om het scherm en de buitenkant van het apparaat af te vegen. Gebruik geen papieren zakdoekjes om het scherm te reinigen. Plaats geen voorwerpen boven o het apparaat en laat geen voorwerpen op het apparaat vallen. Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken. Wees voorzichtig dat u niet op het apparaat gaat zitten als u dit in uw achterzak, enz. meedraagt. Het schermoppervlak is gevoelig voor krassen.
- ③ Houd uw apparaat uit de buurt van plaatsen met veel vocht en extreme temperaturen. Stel het apparaat niet bloot aan plotse en sterke temperatuurschommelingen die tot condensatie in het apparaat zouden kunnen leiden. Hierdoor zou het apparaat kunnen worden beschadigd. In het geval van condensatie van vocht, laat u het apparaat volledig drogen. Vermijd langdurige blootstelling van het apparaat aan direct zonlicht of krachtig ultraviolet licht.

## 2. Correct/optimaal gebruik

### 2.2 Veiligheidsmaatregelen

#### Ⓐ Hoofdsysteem

Probeer nooit het apparaat te demonteren, repareren of modificeren aangezien dit tot beschadiging kan leiden en zelfs kan resulteren in lichamelijk letsel of materiële schade. Bewaar of gebruik geen ontvlambare vloeistoffen, gassen of explosieve materialen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat en de bijbehorende onderdelen of accessoires.

#### Ⓑ Batterij

Dit apparaat bevat een niet-vervangbare interne Lithium-ionbatterij die kan scheuren of exploderen, waardoor gevaarlijke chemicaliën kunnen vrijkomen. U kunt het gevaar van vuur of brandwonden verminderen door de batterij nooit te demonteren, kapot te slaan, in vuur of water te gooien of er gaten in te prikken. Aangezien de kans op een explosie groot is als de batterij wordt vervangen door een batterij van een verkeerd type, vervangt u deze alleen door een batterij van hetzelfde type of een vergelijkbare batterij die wordt aanbevolen door de fabrikant. De batterij moet op correcte wijze worden gerecycled of opgeruimd. Gebruik bovendien een gespecificeerde batterijlader die is goedgekeurd door de fabrikant.

#### Ⓒ Adapter

Gebruik de wisselstroomadapter nooit in een omgeving met een hoog vochtigheidsgehalte en raak de adapter niet aan als uw handen of voeten nat zijn. Zorg tevens voor voldoende ventilatie rond de adapter als deze in gebruik is (voor koeling) en bedek deze niet met papier, vinyl, stof (inclusief de draagtas) of enig ander materiaal. De adapter moet bovendien worden aangesloten op de juiste voedingsbron, conform de voltagevereisten die op de behuizing of de verpakking van het product worden vermeld. Probeer geen onderhoud uit te voeren op het apparaat als het netsnoer of de behuizing beschadigd raken of zijn blootgesteld aan overmatig vochtig.

#### Ⓓ SD-geheugenkaart

Bewaar SD- of MMC-kaarten in een hoes die afdoende bescherming biedt om stof en vocht te vermijden als u de kaarten niet gebruikt. Zorg er tevens voor dat er geen vreemde voorwerpen in de sleuf voor de SD-kaarten kunnen doordringen.

## **2. Correct/optimaal gebruik**

### **2.3 Klantondersteuning**

Bel bij problemen met de navigatiesoftware naar het volgende nummer:

Service-hotline: +33.(0)4.93.51.27.02

Het callcenter is geopend van maandag t/m vrijdag tusesn 09:00~12:00, 15:00~ 17:00 uur (niet in het weekend). Bij vragen kunt u ook een e-mailbericht sturen naar: contact@takara.fr

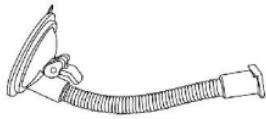
### 3. Aan de slag gaan

#### 3.1 Een SD-kaart plaatsen

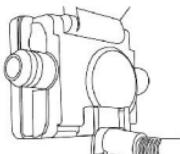


Uw apparaat heeft een SD-sleuf in het midden aan de bovenkant voor een optionele Secure Digital-kaart voor het opslaan van het opstartprogramma, digitale kaarten en andere gegevens, zoals MP3-, film- en afbeeldingsbestanden. U kunt de geheugen-kaart gebruiken door deze met de connector omlaag en de label richting voorkant van het apparaat in de sleuf te schuiven. Als u de kaart wilt verwijderen, controleert u eerst of geen toepassing actief is, drukt u zachtjes op de bovenkant van de kaart om deze te ontgrendelen en trekt u de kaart uit de sleuf. Als u de kaart wilt verwijderen, zet u het apparaat uit. Druk op de knop Reset voordat u een andere kaart plaatst. U kunt de SD-kaart in de SD-sleuf aan de bovenkant van het apparaat plaatsen door deze er stevig in te drukken. Ook het verwijderen van de kaart uit de sleuf gebeurt door stevig indrukken.

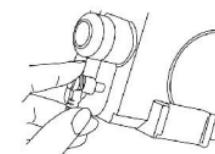
#### 3.2 Monteren en aansluiten



1. Maak de autoruit schoon.  
Druk vervolgens het midden van de zuignap tegen de autoruit aan en druk vervolgens de bevestigingshendel omlaag.



2. Schuif het rechthoekige gedeelte van de montage-uignap in het bijbehorende onderdeel achter op het apparaat.

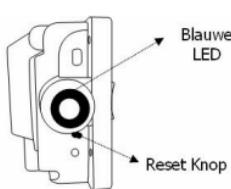
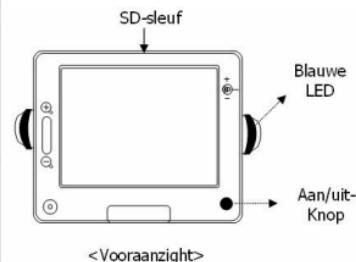


3. Breng de connector aan het uiteinde van de gelijkstroom-aansluiting aan in de kleine aansluiting aan de zijkant van het apparaat en sluit het andere uiteinde aan op de sigarettenaansteker.

### 3. Aan de slag gaan

#### 3.3 Apparaat in- en uitschakelen

|                         | Concept  | Actie   |
|-------------------------|--|---|
| Inschakelen             | Het apparaat wordt aangezet.   | Dit gebeurt door op de aan/uit-knop te drukken. Bij het eerste gebruik of als het apparaat is ontladen, sluit u het apparaat aan via de sigarettenaansteker of de wisselstroomadapter, waarna u op de aan/uit-knop drukt. |
| Reset                   | Een status waarbij ook de processor wordt teruggezet op de oorspronkelijke waarden (u kunt deze actie gebruiken als laatste hulpmiddel als het apparaat niet goed lijkt te werken).  | Dit gebeurt door op eenmaal op de Reset-knop te drukken.  |
| Uitschakelen            | Een status waarbij de stroom volledig wordt uitgezet en alleen de logica voor het opladen van de batterij werkt (bij aansluiting van een 12V-connector op het apparaat, kan de batterij worden opgeslagen met behulp van deze logica). | Dit gebeurt door de aan/uit-knop en de Reset-knop tegelijkertijd in te drukken en vervolgens alleen de aan/uit-knop los te laten.   |
| Slaapmodus              | Een status waarbij de processor al de stroombesparingsstand heeft geactiveerd en alleen het SDRAM en de circuits voor het opladen van de batterij van de externe logica nog steeds actief is.  | Dit gebeurt door langer dan 3 seconden op de aan/uit-knop te drukken totdat blauwe LED's knipperen en vervolgens uitgaan.   |
| Schermbeschermingsmodus | Alleen het scherm wordt uitgeschakeld.   | Dit gebeurt door kort op de aan/uit-knop te drukken.  |



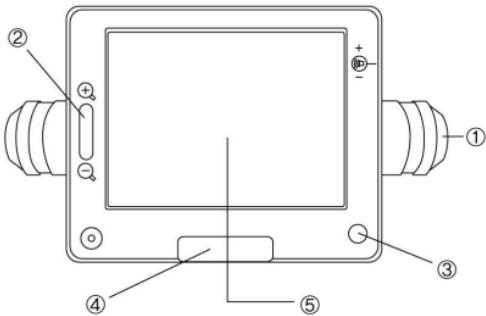
**Waarschuwing: de batterij werkt nog steeds en wordt ontladen in alle modi, behalve als het apparaat is uitgeschakeld.**

\* Neem voldoende tijd voor het uitvoeren van acties op dit gevoelige apparaat (bijvoorbeeld het indrukken van knoppen, het aanraken van het touchscreen, het uitvoeren van menuopties, het plaatsen of verwijderen van de SD-kaart, enz.) aangezien te veel haast bij de bediening vaak tot mechanische problemen leidt. Als verkeerde informatie wordt verzonden naar de Takara Navigator, kan dit onherstelbare schade toebrengen aan uw apparaat.

## 4. Hardwarefuncties

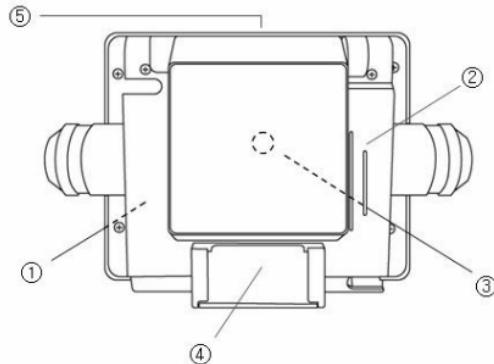
Pagina\_154

### 4.1 Vooraanzicht



- ① Lampje voor afslaan
- ② Knop voor in-/uitzoomen op kaart
- ③ Aan/uit-knop
- ④ Knop voor hoofdmenu
- ⑤ Touchscreen

### 4.2 Achteraanzicht

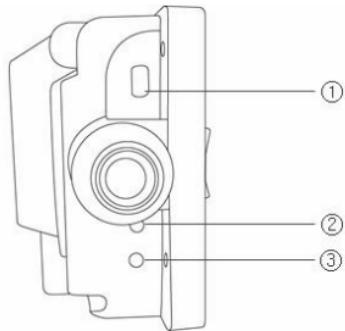


- ① Ingebouwde batterij
- ② Luidspreker
- ③ Externe GPS-aansluiting
- ④ Aansluiting voor dokken van apparaat
- ⑤ SD-kaartsleuf (Secure Digital)

## 4. Hardwarefuncties

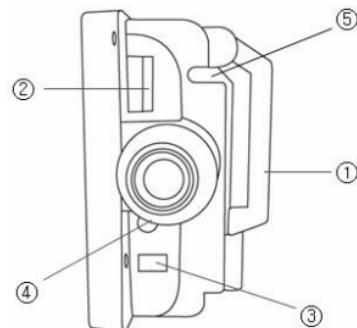
Pagina\_155

### 4.3 Linkerkant



- ① USB-connector
- ② Knop Reset
- ③ Knop Sync

### 4.4 Rechterkant



- ① GPS-antenne
- ② Volumeregeling
- ③ Voedingsaansluiting
- ④ Audio-uitgang
- ⑤ Houder voor stylus

## 5. Hardware-accessoires

Pagina\_156

### 5.1 Standaard



- ① Cd met handleiding
- ② Snelstartgids
- ③ Montagezuignap
- ④ Stylus
- ⑤ Adapter voor sigaretten-aansteker
- ⑥ Draagtas
- ⑦ USB-kabel

### 5.2 Opties



- ① SD-geheugenkaart
- ② Wisselstroomadapter
- ③ Montagehouder
- ④ Luxe opbergtasje
- ⑤ Externe GPS-antenne

## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

### 6.1 Overzicht

Als u het apparaat voor het eerst inschakelt, wordt het hoofdscherm geopend, zoals hier te zien is. In de rechterbovenhoek ziet u een indicator voor de batterijstatus, plus het resterende ladingspercentage. De klok is te vinden in de linkerbovenhoek.

Het hoofdmenu bestaat uit een groep van zes meestgebruikte knoppen (NAVIGATIE, MUZIEK, FILM, FOTO, GPS en HELDERHEID), die in het midden worden weergegeven. Als u vervolgens op de pijl-omlaag aan de rechterkant klikt, worden nog drie opties (TIJD INSTELLEN, KALIBREREN en INFO) weergegeven.

Elke knop vertegenwoordigt een softwarefunctie (NAVIGATIE, MUZIEK, FILM of FOTO) of een instellingsfunctie (GPS, HELDERHEID, TIJD INSTELLEN, KALIBREREN of INFO). U kunt toegang tot functies krijgen door op de bijbehorende knop te tikken. Druk op de TAKARA-knop als u wilt teruggaan naar het hoofdscherm of naar een scherm van een hoger niveau. In de volgende sectie worden deze negen knoppen beschreven.



## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

### 6.2 Navigatie

Deze functie leidt u op basis van gesproken aanwijzingen en een kaartscherm naar uw eindbestemming, waarbij kruispunten, plaatsnamen, enz. worden weergegeven. Tevens biedt het verschillende kaartmodi en de tijd die u nog ongeveer nodig hebt om uw bestemming te bereiken. Om veiligheidsredenen wordt tevens aangegeven wanneer u moet afslaan, via een knipperend lampje aan de linker//rechterkant.

Open het menu Navigatie en wacht totdat het navigatieprogramma alle benodigde gegevens heeft geladen. Na korte tijd wordt een digitale kaart weergegeven. Voor verdere informatie met betrekking tot navigatie, raadpleegt u de meegeleverde snelstartgids, die over de kaarttoepassing gaat, of de volledige gebruikershandleiding op de software-cd bij het navigatiepakket van TAKARA.



## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

### 6.3 Muziek

Dankzij het programma, kunt u tijdens het rijden naar uw favoriete muziek luisteren. Aangezien de MP3-browser vooraf is geïnstalleerd, hoeft u alleen uw favoriete nummers te downloaden en op te slaan.

Als u naar het menu Muziek gaat, treft u een complete digitale MP3-speler aan. Het bovenste deel van de speler bevat een afspeellijst waaruit u een keuze kunt maken en tevens een muziekschuif waarmee u het punt kunt selecteren waarop u het nummer wilt laten starten door de vierkante knop naar rechts te slepen.

In het onderste deel van de speler vindt u extra knoppen. Van links naar rechts zijn dat: terugspoelen, afspelen/pauzeren en herhalen (de knop met het cirkelsymbool) om het huidige bestand te herhalen. Bovendien zijn een schuifbalk en een aan/uit-knop beschikbaar. De eerste dient voor volumeregeling en de tweede voor het in- en uitschakelen van de muziek.



## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

### 6.4 Film

Wat denkt u ervan om films te bekijken in de auto? Ga gerust uw gang! U hoeft alleen filmbestanden te downloaden naar de extra opslag.

Selecteer, nadat u op de knop Film op het hoofdscherm hebt getikt, een item dat u wilt afspelen door de pijl-mhoog of pijl-omlaag aan te tikken. Wanneer u daarmee klaar bent, tikt u simpelweg op de knop Play. Nu bevindt u zich in uw heel persoonlijke filmtheater.

Tijdens het vertonen van de film kunt u teruggaan naar een scène die u hebt gemist door simpelweg het scherm aan te raken. Het beeld wordt stopgezet, zodat u de schuif kunt verplaatsen om van het ene deel van de film naar een ander te gaan. Als u nu het scherm nogmaals aanraakt, gaat de film verder. \*Ondersteunde indeling: MPEG4



## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

### 6.5 Foto's

Wilt u uw kostbare foto's van thuis overal mee naartoe nemen? Dan kan! U hoeft ze alleen maar op te slaan en naar dit menu te gaan.

U kunt van uw foto's genieten door naar het menu Foto te gaan. Aan de linkerkant wordt een kader met een foto weergegeven, terwijl aan de rechterkant afspeelknoppen te zien zijn. Met de linkerpijlknoop gaat u naar de vorige foto en met de rechterpijlknoop naar de volgende. Als u een foto wilt bekijken op het volledige scherm, raakt u simpelweg het scherm aan, waarna alleen nog maar de foto te zien is en uw apparaat op een fotoframe lijkt.

Bovendien kunt u met de plusknop de huidige foto toevoegen aan uw speciale fotoalbum en met de knop 'Mijn' gaat u naar een ander scherm als uw huidige album vol is. De eerste twee knoppen aan de bovenkant werken op dezelfde wijze als op het vorige scherm, maar de twee knoppen daaronder werken anders. Met de knop X kunt u de foto helemaal uit het album verwijderen en de knop met de dubbele pijl heeft dezelfde functie als het aanraken van het scherm (foto weergeven op volledig scherm).



## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

### 6.6 GPS

Als uw navigatiescherm instabiel lijkt, controleert u de satellietsignalen die door de GPS-antenne worden ontvangen. Mogelijk kunt u de fout corrigeren door in het menu GPS te tikken en een reset van de GPS-status uit te voeren.

Wanneer het tweede scherm wordt geopend, wordt zo iets als een GPS-dashboard weergegeven. Hier geeft 'State' de algehele prestatie van de GPS-antenne wat betreft de signaalontvangst aan (V betekent storing en 2D/3D betekent contact). 'Satellite' geeft aan welke satellietsignalen worden ontvangen (door de antenne van het apparaat) van alle beschikbare signalen. PDOP is een afkorting voor Positional Dilution of Precision, HDOP van Horizontal Dilution of Precision en VDOP van Vertical Dilution of Precision. Bij de numerieke waarden voor deze drie vormen geldt: 'hoe lager, hoe beter'. Onder aan het scherm worden cellen met unieke getallen weergegeven (dit zijn de respectievelijke satellieten) en grafische balken met cijfers eronder (de huidige, gedetailleerde status van de signaalontvangst van elke satelliet). Als u opnieuw wilt beginnen, tikt u op de knop Reset. De GPS-antenne begint dan helemaal opnieuw. Als u van gebied verandert, wordt geadviseerd op de knop Reset te drukken.

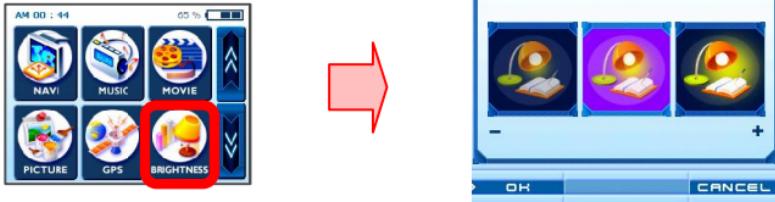


## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

### 6.7 Helderheid

In eerste instantie is de achtergrondverlichting ingesteld op een standaardwaarde. Afhankelijk van het tijdstip van de dag (dag of nacht) of van andere fysieke omstandigheden of persoonlijke behoeften, kunt u de meest geschikte navigatieweergave selecteren, op het meest comfortabele niveau, door de helderheid van het scherm aan te passen. Nadat u de helderheid hebt aangepast, blijven de instellingen gehandhaafd tot de volgende wijziging.

U kunt het scherm HELDERHEID openen door op de knop 'HELDERHEID' op het hoofdscherm te tikken. Er worden vervolgens drie pictogrammen weergegeven die elk een ander helderheidsniveau aangeven. Het pictogram links biedt het donkerste LCD-scherm, het pictogram in het midden biedt een gemiddeld verlicht LCD-scherm en het pictogram rechts biedt het helderste LCD-scherm. Kies de gewenste instelling door erop te tikken. Als u tevreden bent over de wijziging in de helderheidsinstelling, raakt u simpelweg de knop OK op het scherm aan. U kunt de wijziging ook ongedaan maken door op Cancel te tikken.



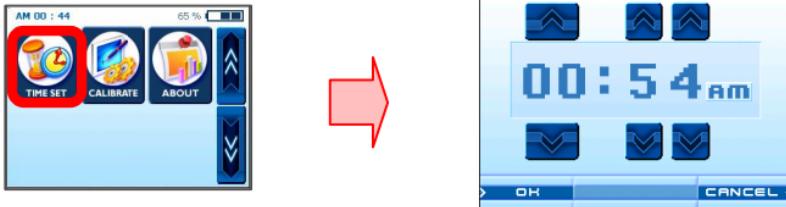
## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

Pagina\_164

### 6.8 Tijd instellen

Als u onderweg bent, verdient het aanbeveling de functie voor tijdstelling te gebruiken om de tijd aan te passen aan uw huidige locatie. U kunt de tijd instellen door op de knop TIJD INSTELLEN te tikken. Er wordt dan een pijl-mhoog weergegeven boven het eerste getal met twee cijfers en een pijl-omlaag eronder. Hiermee wordt de waarde voor de uren verhoogd of verlaagd.

De waarde voor de minuten kan eveneens worden verhoogd of verlaagd met de pijl-omhoog of pijl-omlaag boven/onder het volgende getal met twee cijfers. Bovendien wordt er een kleine sectie AM (of PM) weergegeven. Als u hierop tikt, wordt overgeschakeld tussen beide opties. Als het instellen van de tijd is voltooid, raakt u simpelweg de knop OK op het scherm aan. U kunt de instelling ook ongedaan maken door op Cancel te tikken.



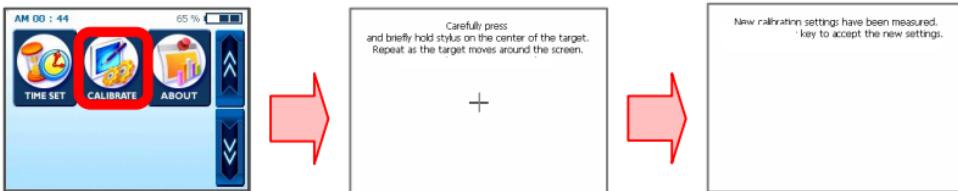
## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

Pagina\_165

### 6.9 Kalibreren

Als het touchscreen van uw apparaat niet goed lijkt te werken, bijvoorbeeld als het niet nauwkeurig reageert op het tikken van de stylus, kunt u het aanpassen met KALIBREREN. Dit is de functie voor het meten van het scherm. Na deze aanpassing werkt het LCD-scherm waarschijnlijk weer naar behoren.

U kunt de kalibratie starten door in het midden van het doel te tikken en de stylus op het doel te houden. Als het doel naar een andere positie wordt verplaatst, tikt u opnieuw en houdt u andermaal de stylus op het doel. Herhaal deze stap totdat de aanpassing is voltooid. Na de kalibratie wordt een nieuw scherm weergegeven met het bericht "New calibration settings have been measured". Als u tevreden bent over de gewijzigde instellingen raakt u simpelweg het scherm aan. Als dat niet het geval is, drukt u op de TAKARA-knop om terug te gaan naar het oorspronkelijke menu.

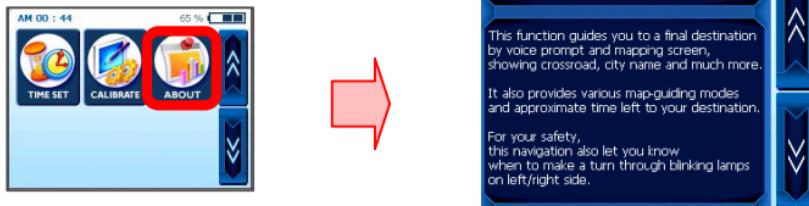


## 6. Een kijkje op het hoofdscherm

Pagina\_166

### 6.10 Informatie

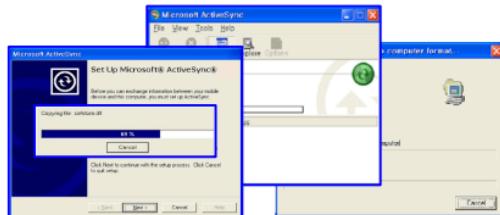
Hier vindt u een korte uitleg over elke functie in het hoofdmenu. Als u naar het menu Info gaat, worden er als eerste beschrijvingen van de navigatiefunctie weergegeven. Als u wilt weten wat de andere menu's te betekenen hebben, blijft u simpelweg op de pijl-omhoog of pijl-omlaag tikken.



## 7. Multimediestanden overdragen

### 7.1 USB-kabel gebruiken

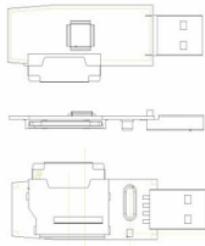
① Het programma Microsoft ActiveSync (waarvan verschillende versies beschikbaar zijn) moet op uw pc zijn geïnstalleerd als u de verschillende muziek- of filmbestanden van uw keuze wilt overbrengen, terwijl u op pad bent, naar het navigatiesysteem van TAKARA. Wanneer u dit programma eenmaal hebt geïnstalleerd, hoeft u dit niet nogmaals te doen. Kopieer om te beginnen MSASYNC.EXE in de map [ActiveSync] op de software-cd naar de pc door te dubbelklikken op het bestand.



② Bij muziek- of filmbestanden sluit u de stekker van de wisselstroomadapter aan op een stopcontact en het andere uiteinde in de gelijkstroomaansluiting op het apparaat. Vervolgens sluit u het mini-USB-uiteinde van de USB-kabel aan op de linkerbovenkant van uw apparaat en het andere uiteinde op een USB-poort op uw computer. Druk vervolgens op de knop Sync in de linkerbenedenhoek en ga naar de juiste locatie (map) op de opslagkaart (via [My computer]-Mobile Device]-[Storage Card]), zodat het programma van de MP3-speler de aanwezige MP3-bestanden kan detecteren en afspeLEN. Selecteer en kopieer uw doelbestanden of de hele map naar een van de stations op de pc of naar een cd of ander type opslagmedium via [My computer]-[Mobile Device]-[Storage Card].

\* Bij de aansluiting van de Takara Navigator op een computer via de meegeleverde USB-kabel is het belangrijk de systeembestanden niet te wijzigen en de verbinding te beperken tot de overdracht van bestanden. Een slechte informatie verzonden via de Takara Navigator kan uw Takara Navigator onherroepelijk beschadigen. Dit type schade is heel herkenbaar voor onze technische diensten; het is dan ook absoluut noodzakelijk goed op te letten bij de aansluiting op een computer. Interne beschadiging van de Takara Navigator wordt niet gedekt door de waarborg op het toestel.

## 7.2 SD-kaartlezer gebruiken



- ① Plaats een SD-opslagkaart (er worden specifieke merken gespecificeerd/ ondersteund door TAKARA Navigation) in uw apparaat en schakel de computer en het apparaat in. Nadat de SD-kaartlezer en de pc via een mini-USB-kabel met elkaar zijn verbonden, kopieert u de gewenste objecten naar de SD-kaart.